



고려대학교 4단계 BK21 중일교육연구단
2024년 자체평가회의

2024. 10. 24.



고려대학교 4단계 BK21
트랜스-동아시아 시대를 선도하는
미래 인재 양성 중일교육연구단

[목 차]

I. 교육연구단의 구성, 비전 및 목표

1. 교육연구단장의 교육·연구·행정 역량	3
2. 대학원 학과(부) 소속 전체 교수 및 참여연구진	5
3. 교육연구단(팀)의 비전 및 목표 달성도	7
3.1 교육연구단의 비전 및 목표 달성도	7

II. 교육역량 영역

□ 교육역량 대표 우수성과	11
1. 교육과정 구성 및 운영	15
1.1 교육과정 구성 내용 및 운영 현황과 계획	15
1.2 과학기술·산업·사회 문제 해결과 관련된 교육 프로그램 현황과 구성 및 운영 계획	31
2. 인력양성 계획 및 지원 방안	35
2.1 최근 1년간 대학원생 인력 확보 및 배출 실적	35
2.2 교육연구단(팀)의 우수 대학원생 확보 및 지원 계획	35
2.3 참여대학원생의 취(창)업의 질적 우수성	36
3. 참여대학원생 연구실적의 우수성	37
3.1 참여대학원생 저명학술지 논문의 우수성	37
3.2 참여대학원생 학술대회 대표실적의 우수성	44
3.3 향후 추진 계획	45
4. 신진연구인력 확보 및 지원 현황	46
4.1 신진연구인력 실적 현황	46
5. 참여교수의 교육역량 대표실적	49
6. 교육의 국제화 전략	50
6.1 교육 프로그램의 국제화 현황 및 계획	50
6.2 참여대학원생 국제공동연구 현황과 계획	53

Ⅲ. 연구역량 영역

□ 연구역량 대표 우수성과	54
1. 참여교수 연구역량	58
1.1 연구비 수주 실적	58
1.2 연구업적물	58
(1) 참여교수의 연구업적물의 우수성	58
(2) 교육연구단(팀)의 학문적 수월성을 대표하는 연구업적물	61
2. 산업·사회에 대한 기여도	62
2.1 사업 선정 당시 연구 분야 산업·사회 문제해결 기여 추진계획	62
2.2 평가 기간 참여교수 주요 활동 사항	62
2.3 향후 추진 계획	64
3. 참여교수 연구의 국제화 현황	66
3.1 국제적 학술활동 참여 실적 및 현황	66
3.2 국제 공동연구 실적	68
3.3 외국 대학 및 연구기관과의 연구자 교류 실적 및 계획	69
4단계 BK21 교육연구단 관련 언론보도 리스트	75

『4단계 BK21사업』 미래인재양성사업(인문사회분야)

교육연구단 자체평가보고서

접수번호	4199990514632									
사업 분야	인문학	신청분야	동양언어와 문학		단위	전국	구분	교육연구단		
학술연구분야 분류코드	구분	관련분야			관련분야		관련분야			
		중분류	소분류	중분류	소분류	중분류	소분류			
	분류명	중국어와 문학		중문학	일본어와 문학	일본문학				
	비중(%)	50%			50%					
교육연구 단명	국문) 트랜스-동아시아 시대를 선도하는 미래 인재 양성 중일교육연구단									
	영문) Chinese and Japanese Education Research Group: Nurturing Future-Oriented Human Resources to Lead the Trans-East Asia Age									
교육연구 단장	소 속		고려대학교			문과대학(원)		중어중문학과(부)		
	직 위		교수							
	성명	국문			전화					
					팩스					
		영문			이동전화					
					E-mail					
연차별 총 사업비 (백만원)	구분	1차년도 (2019~212)	2차년도 (213~222)	3차년도 (223~232)	4차년도 (233~242)	5차년도 (243~252)				
	국고지원금	366	732	732	863					
총 사업기간		2020.9.1.-2027.8.31.(84개월)								
자체평가 대상기간		2023.9.1.-2024.8.31.(12개월)								
본인은 관련 규정에 따라, 『4단계 BK21사업』 관련 법령, 귀 재단과의 협약에 따라 다음과 같이 자체평가보고서 및 자체평가결과보고서를 제출합니다.										
2024년 10월 24일										
작성자	교육연구단장					(인)				
확인자	고려대학교 산학협력단장					권 정 환 (인)				

〈자체평가 보고서 요약문〉

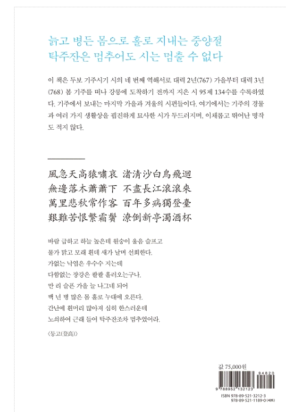
중심어	트랜스-동아시아	학제 융합	디지털인문학
	글로벌 협력	어젠다 연구	공동연구
	전문가트랙	확장형 교류	사회 문제 해결
교육연구단의 비전과 목표 달성정도	<p>[통섭적 동아시아 연구와 교육 방법론 수행] 기초공동과목(19개) 지정, Core Curriculum(12과목) 개설 및 Code Sharing(15건)을 통한 전공 교차 수강, 중간발표회·연구 성과 발표회 중일 공동 개최, 어젠다 및 공동연구 건인 위한 우선 선발 제도 운영</p> <p>[4차 산업혁명 시대 동아시아 미래 지식 창출과 확산] 디지털인문학, 데이터 기반의 동아시아학 연구 관련 수업 개설, 본부의 Chat GPT, ICT 활용 능력 교육 프로그램 실시, 본 교육연구단 홈페이지 <연구노트>란 개설로 온라인 기반 멘토링 진행</p> <p>[글로벌 심화 전략을 통한 동아시아 교육 및 연구 선도] 국제학술대회(4회), 해외석학 초청강연회(17회) 개최, 영어논문 작성법 개설 및 특강, 외국 대학원생 총 20명 선발 장학금 및 혜택 지원, 외국인 대학원생 멘토링과 관리</p> <p>[교육과 연구 성과의 사회적 확산] 참여교수의 시민 강좌(2회) 실시, 사회문제 해결형 비교과 프로그램 <체인지메이커스> 참여</p> <p>[통섭적 교육·연구 프로세스를 통합 한국적 시각 정립] 문제탐구(1개), 창의과제(7개) 과목 지정, 14개의 비교과 프로그램에 27명의 대학원생이 참여</p>		
교육역량 영역 성과	<ul style="list-style-type: none"> - 트랜스-동아시아 연구 확장: 어젠다 연구와 공동연구 성과 확대(우선선발제도, 연구메뉴얼 발간, 어젠다 특집논문 게재 등) - 사회문제해결형 교육프로그램 진행: 체인지메이커스 프로그램 - 글로벌 네트워크 구축: 국제학술대회, 해외석학강연회 및 해외 연구기관과의 협력 프로그램을 통한 글로벌 네트워크 강화 - 전문가트랙 운영 관련 내규 개정 <p>본 교육연구단의 교육역량은 우수 대학원생 지원, 진학과 취업, 신진연구인력 연구현황 등의 지표와 연계하여 양적, 질적 우수성을 담보해 갈 것을 기대한다.</p>		
연구역량 영역 성과	<ul style="list-style-type: none"> - 참여교수: 평가대상기간 논문 29편, 저서 12편에 달하는 연구성과 창출 : 사회적 의제 창출, 문제 해결 기여 목적 산업 사회 활동 바탕 교육 연구 성과 사회적 확산 및 지식 공동체 구축에 기여 - 신진연구인력: 평가대상기간 논문 9편 성과 창출 : 우수 강의상 수상, 대중 강연 등으로 대내외적으로 연구역량 입증 : 어젠다 연구, 국제화 연구, 산업사회 기여 활동 모델 제시, 트랜스 동아시아 연구 동향 정리 공동 연구 수행 - 참여대학원생: 평가대상기간 논문 40편, 저서 2편의 성과 창출 : 어젠다 연구, 공동 연구 우선 선발 및 장학금 차등 지급 추진 ⇒ 어젠다와 교육목표 부합 연구업적 창출 토대 마련, 관련 활동 확대 기대 		
달성 성과 요약	<ol style="list-style-type: none"> 교육역량: 어젠다 및 산업사회활동 관련 교과목 신설, 공동연구발표회 및 우선 선발 제도를 통한 연구 기반 조성, 전문가 트랙 운영을 위한 관련 내규 개정 해외석학강연회, 전문가초청강연회 등 국제화, 전문화 역량 강화 추진 우수대학원생 해외연수 지원사업 참여 연구역량: 어젠다 모델을 통한 연구역량 5대 비전 구현 기반 마련 참여인력 연구 성과의 동력 유지, 어젠다 및 공동연구 성과 확산 도모 사회확산: 사회문제 해결 활동 적용 방안 안내, 매체 활용을 통한 연구 교육 성과 확산 도모, 학교 본부와 연계한 입체적인 사회 문제 해결 활동 추진 		
미흡한 부분 / 문제점 제시	<ol style="list-style-type: none"> ‘시그니처’ 과목 개설: 교육연구단 특성 대표 과목 선정, 온·오프라인 콘텐츠 개발, 사회 확산 교과목 운영 계획 대비 추진 미흡, 향후 시행 도모 글로벌 네트워크 다변화: 전공 특성 고려하더라도 네트워크 구조가 특정 지역에 편중되어 있고, 평가 대상 기간 편중성이 강화된 측면이 있음. 향후 더 다양한 지역 및 국가와의 교류를 시도할 필요가 있음 디지털 인문학을 비롯한 새로운 학문 조류와 관련한 실질 적용 사례, 성과 미흡 전문가 트랙의 구체적 성과 도출 미흡 국제적 연구 성과 사례 미흡 		
차년도 추진계획	<ol style="list-style-type: none"> 확대형 국제 교류 추진: 2025.01. 하와이대학 국제 중국학 학술대회 디지털 인문학 기반 연구 역량 강화를 위한 PDP 프로그램 진행(2024.12. 예정) 전문가 트랙 홍보 강화 및 운영 구체화를 통한 진학 및 트랙 진입 유도 참여 연구인력 대상 국제 저널 투고 관련 정보 / 사례 제공, 연구 성과 생산 추진 		

1. 교육연구단(팀)장의 교육·연구·행정 역량

성명	한글	영문
소속기관	고려대학교	문과대학(원) 중어중문학과(부)

연구 역량

- **논문:** 평가 대상 기간 중 총 5편. 트랜스-동아시아 및 디지털 인문학 관련 논문을 통해 본 교육연구단의 어젠다 발전·확산에 기여
 - 「近世 韓·中·日 女流 詩人의 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근」(『한중언어문화연구』 71, 2024.2. 공동저자)
 - 「바이그램(bigram) 분석을 통한 《전당시》 상용 어휘 연구」(『중국문학』 118, 2024.2.)
 - 「唐詩 ‘하늘가’ 이미지 연구」(『중국학보』 108, 2024.5.)
 - 「왕안이(王安憶) 《장한가》 다시 읽기: 장소와 소품 분석」(『한중언어문화연구』 73, 2024.8.)
 - 「王維 詩 ‘구름’ 이미지의 시기별 특징 연구」(『중국문학』 120, 2024.8. 공동저자)
- **저서:** 『두보전집 11: 두보기주시기시역해4』(서울대학교출판문화원, 2024.7.30. 공동저자)



- **국제학술대회 발표 및 강연:** 평가 대상 기간 총 3회
 - 跨越东亚 (Trans-EastAsia) 中韩硕博论坛国际研讨会 (트랜스-동아시아 한중 대학원생 국제학술대회)에서 〈杜甫之疾病诗与韩国古代文人对其的反响〉 주제로 기조 강연, 사천사범대학·BK21중일교육연구단 주관, 2023.10.14.
 - 고려대학교 문과대학과 타이완대학과의 학술 교류, 〈중국 고전 사랑시 명편에 대한 디지털 인문학적 접근〉 발표, 타이완대학 개최, 2024.2.16.
 - 일본 제42회 인문기구 세미나 “인문학의 미래” 초청 특별 강연, 〈문학 연구에서 본 디지털 인문학의 방향성 고찰 (Consideration of the Direction of Digital Humanities in Literature Research)〉, 일본 교토, 2024.7.27.

● 담당 수업

- <중국사문학연구2>, <중국시론연구1>

: 2024-1학기 대학원 개설 교과목 <중국시론연구1>에서 디지털 인문학 방법론으로 연구하는 중국 시론을 다룸. Notepad++을 이용한 데이터 전처리로부터 AntConc를 이용한 코퍼스 분석, Python 코딩과 Google Colab에 기반한 데이터 분석 등 디지털 인문학 방법론의 기초 과정을 망라함. 디지털 인문학 관련 선행연구 분석을 통해 트랜스-동아시아 연구에 이러한 방법론을 어떻게 응용할 수 있는지 탐색하였음.

● 본 교육연구단 특별 강연

- 본 교육연구단 참여대학원생을 대상으로 <문학 연구의 시각에서 본 디지털 인문학(Digital Humanities) 연구의 지향점> 강연, 2024.6.13.



● 학문의 개방화 · 대중화를 위한 강연

- 성북구 시민 대상 강좌 <AI시대의 공감>에서 <디지털 전환 시대의 독서와 글쓰기> 강연, 고려대 인문사회 디지털융합인재양성사업단(HUSS) · 성북문화원 공동 주최, 2024.1.17.

● 국제학술대회 개최

- <跨越东亚 (Trans-EastAsia) 中韩硕博论坛国际研讨会(트랜스-동아시아 한중 대학원생 국제학술대회)> 개최 총괄, 사천사범대학 · BK21중일교육연구단 공동 주관, 2023.10.13.-14.

: 한국 · 중국 · 일본 · 말레이시아 · 베트남 등 국가 출신 대학원생 25명과 사천사범대학을 비롯한 청두 현지의 사천대학(四川大学) · 두보초당박물관 등 관련 학술 기관 연구자 30여 명 등 총 60여 명 참석, 발표와 기조 강연, 토론

[관련 언론 보도]: <https://www.kyosu.net/news/articleView.html?idxno=110844> (2023.10.19.)



- 고려대학교 문과대학과 타이완대학과의 학술 교류 주관, 타이완대학 개최, 2024.02.16.

2. 대학원 학과(부) 소속 전체 교수 및 참여연구진

<표 1-1> 교육연구단(팀) 대학원 학과(부) 전임 교수 현황

(단위: 명, %)

대학원 학과(부)	학기	전체교수 수	참여교수 수	참여비율(%)	비고
중일어문학과	2023년 2학기	17명	17명	100%	
	2024년 1학기	16명	16명	100%	

<표 1-2> 자체평가 대상기간(2023.9.1~2024.8.31.) 교육연구단(팀) 대학원 학과(부) 소속 전임 교수 변동 내역

연번	성명	변동 학기	전출/전입	변동 사유	비고
1	■■■■■ ■■■■■ (■■■■■)	2024년 1학기	전출	퇴직	

<표 1-3> 교육연구단(팀) 대학원 학과(부) 대학원생 현황

(단위: 명, %)

대학원 학과(부)	참여 인력 구성	대학원생 수											
		석사			박사			석·박사 통합			계		
		전체	참여	참여 비율 (%)	전체	참여	참여 비율 (%)	전체	참여	참여 비율 (%)	전체	참여	참여 비율 (%)
중일어문 학과	2023년 2학기	77	11	14.28	102	29	28.43				179	40	22.35
	2024년 1학기	88	8	9.09	99	22	22.22				187	30	16.04
참여교수 대 참여학생 비율					17:40(2023-2학기), 16:30(2024-1학기)								

<표 1-4> 2023-2학기, 2024-1학기 전체참여대학원생 현황*

학기	지원참여대학원생		일반참여대학원생	
	석사	박사	석사	박사
2023-2학기	9	22	2	7
2024-1학기	6	20	2	2
합계	15	42	4	9

*전체참여대학원생은 장학금 지원 여부에 따라 지원참여대학원생과 일반참여대학원생으로 나뉜다.

- 평가 대상 기간 석사 15명과 박사 42명, 총 57명의 지원대학원생에게 해당 학기 매월 장학금 지급, 안정된 환경에서 연구에 전념할 수 있도록 지원.
- 참여대학원생에게 논문게재료, 국내·외 국제학술대회 참가비용 지원, 연구 활동 활성화 도모.
- 평가 대상 기간 총 70명의 참여대학원생 가운데 내국인 학생 50명, 외국인 유학생 20명이 참여대학원생으로 참여(2023-2학기 12/40명, 2024년 1학기 8/30명). 일본, 중국의 우수한 외국인 유학생도 상당수 포함. 학기별 교육연구단 외국인 참여대학원생 현황은 아래와 같음.

〈표 1-5〉 평가 대상 기간(2023.9.1.-2024.8.31.) 내 교육연구단 외국인 참여대학원생 현황

2023년 2학기 교육연구단 외국인 참여대학원생 현황						
연번	성명	국적	학사출신대학	과정		
				석사	박사	박사수료
1	■	중국	상해사범대			○
2	■	중국	북경사범대			○
3	■	일본	주오대	○		
4	■	중국	하얼빈사범대			○
5	■	중국	경북대	○		
6	■	중국	강원대	○		
7	■	중국	고려대		○	
8	■	중국	란주이공대		○	
9	■	중국	네이멍구대			○
10	■	중국	장춘건축학원			○
11	■	중국	서화대		○	
12	■	중국	하남이공대		○	
2024년 1학기 교육연구단 외국인 참여대학원생 현황						
연번	성명	국적	학사출신대학	과정		
				석사	박사	박사수료
1	■	중국	상해사범대			○
2	■	중국	강원대		○	
3	■	중국	곡부사범대		○	
4	■	중국	고려대		○	
5	■	중국	란주이공대			○
6	■	중국	신양사범대			○
7	■	중국	서화대		○	
8	■	중국	네이멍구대			○

〈표 1-6〉 2023-2학기, 2024-1학기 대학원 신입생 현황*

학기	석사	박사	합계
2023-2학기	10 (3:7)	4 (2:2)	14 (5:9)
2024-1학기	22 (12:10)	7 (3:4)	29 (15:14)
합계	32 (15:17)	11 (5:6)	43 (20:23)

* 괄호 안은 해당 인원 내에서 내국인 학생과 외국인 학생 수

- 평가 대상 기간 석사 32명, 박사 11명이 입학하여, 총 43명이 본 학과에 진학.
- 2024년 1학기의 경우 전 학기 대비 신입생 수 100% 이상 증가, 29명 본 학과 진학.
- 국내 인문계 대학원의 진학률이 감소하는 추세에서도 신입생 수 증가.
- 총 신입생 43명 가운데 내국인 20명, 외국인 23명으로 내국인과 외국인 유학생 비슷한 비율.

3. 교육연구단(팀)의 비전 및 목표 달성도

3.1 교육연구단의 비전 및 목표 달성도

본 교육연구단은 <사업신청서>에서 ‘트랜스-동아시아(Trans-EastAsia) 시대를 선도하는 미래 인재 양성’이라는 어젠다 아래 다음의 2대 교육 비전과 5대 목표 제시.



본 교육연구단의 비전 및 목표

아래에서는 본 교육연구단의 5대 목표에 대해 <사업신청서>에서 제시하였던 실행 계획과 평가 기간 내 달성 정도를 요약, 도표화하여 제시하겠다.

Trans-Disciplinary(통섭적 동아시아 연구와 교육 방법론 수행) 달성도

실행 계획		달성 정도(2023.9.1.-2024.8.31.)
학제융합 및 개편	<ul style="list-style-type: none"> ● Core Curriculum 지정 및 신설 ● 문제탐구·창의과제 신설 	<ul style="list-style-type: none"> - 총 19개의 기초공통과목 지정 : 평가 기간 내 3과목 신설, 총 5과목 개설 - Core Curriculum: 대학원에서 총 12과목(중복계산) 개설 - 문제탐구/창의과제 기존 12과목에서 8과목으로 조정
	<ul style="list-style-type: none"> ● Code Sharing을 통한 타과 전공 교차 수강 ● 공동 학점 인정과목 확대 	<ul style="list-style-type: none"> - Code Sharing을 통해 본 학과 대학원생 총 17명이 총 15개의 타과 과목 수강
	<ul style="list-style-type: none"> ● 수요자 중심의 유연한 학사 구조 시스템 체계화 	<ul style="list-style-type: none"> - 석사과정 교육과정 이원화: 연구자트랙과 전문가트랙 운영 - 전문가트랙의 내규 변동을 통한 성공적인 시행·정착 도모 <ul style="list-style-type: none"> ① 이수 지정 영역 조정: 기존 12과목에서 8과목 ② 졸업요건 완화: 기존 대체실적물 분량 500매 → 250매 내외 분량 대폭 감소(원고지 환산 기준) - 박사과정 이수 학점 기준 완화: 기존 24/36학점 → 21/30 학점 - 종합시험 기준 완화: 기존 전공필수과목 폐지, 석사 1과목, 박사 2과목 응시로 부담 완화
● 어젠다(‘트랜스-동아시아’) 발굴		<ul style="list-style-type: none"> - 「트랜스-동아시아 연구 매뉴얼 v.2」 제작·배포 - 우수성과 시상: 어젠다 심화 연구 성과 장려 (총 2회) - 중간발표회 및 연구 성과 발표회 중일 공동 개최, 공동연구 및 어젠다 연구 활동 촉진 - 어젠다 및 중일 공동연구 장학생 우선 선발 유형 신설 - 어젠다 및 중일 공동연구 장학금 및 논문게재료 상향 지원 - 어젠다 특집 논문집에 어젠다·중일 공동연구 논문 5편 게재
● 소규모 연구조직 지원		<ul style="list-style-type: none"> - 중간발표회 및 연구 성과 발표회: 참여교수와 신진연구인력, 박사-석사 간 전공별 멘토링 - 세부 전공별 연구 소모임 지원 - 공동연구 공간 제공
● 글로벌 우수 인재 유치 확대		<ul style="list-style-type: none"> - 평가 대상 기간 내 총 20명의 외국인 참여대학원생 참여
● 국내외 장·단기 연수 기회 제공		<ul style="list-style-type: none"> - 우수대학원생 국제 공동연수 박사 수료생 1명 선정 및 연수 진행 (국립대만대학, 2024.2.29.~2025.2.28.)
● 연구지원 체계 구축		<ul style="list-style-type: none"> - 논문 게재료 지원: 연구 유형별 최대 10만원~50만원, 횟수 무제한 - 논문 및 학술활동 성과에 따른 인센티브 지급 - 국제학술지 논문 작성·투고를 위한 ONE-STOP 시스템 운영 - 국내·외 학회 참가 시 등록비 및 출장비 지원

Trans-Knowledge: 4차 산업혁명 시대 동아시아 미래를 준비하는 지식 창출과 확산

Trans-Knowledge(4차 산업혁명 시대 동아시아 미래를 준비하는 지식 창출과 확산) 달성도

실행 계획	달성 정도
● Data Science, AI 기반 수업 개설 및 운영	디지털인문학·데이터 기반 동아시아학 관련 수업 개설 및 운영 - <빅데이터기반일본어학연구방법론1> (신설) - <일본근현대문학세미나1> : 디지털인문학 기반 개설 - <중국시론연구1> : 디지털인문학 기반 개설
● Data Science, AI 과목의 본교·대학원과 협업	- 교양교육원 <Chat GPT 활용 Academic Writing 특강 및 Chat GPT 활용 연구윤리 워크숍> (2023.11.17.) - 대학원혁신팀 <24-여름학기 Chat GPT 특강> 대면/비대면 강의 총 7회 제공 - 원격교육센터 <ICT 활용 능력 강화 워크숍> 2회
● 온라인 기반의 학습 및 토론 공간의 다양화	- 본 교육연구단 홈페이지 <연구노트>란 개설, 연구 진행 상황 업로드, 신진연구인력, 박사-석사 간 멘토링
● Data Science 등의 지식을 활용한 한국적 시각의 지식 창출·확산	- 디지털인문학 강연: 문학 연구의 시각에서 본 디지털 인문학(Digital Humanities) 연구의 지향점, [REDACTED] 고려대학교 중어중문학과 교수 - 뉴콘텐츠 전문가 초청 강연: 미래의 버추얼 콘텐츠 기획과 새롭게 열리는 중국 시장의 기회, 이병규 현 라젠엔터테인먼트 대표이사, 전 아이코닉스(<뽀로로> 제작사) 중국법인 대표

Trans-National: 글로벌 심화 전략을 통한 동아시아 교육 및 연구선도

Trans-National(글로벌 심화 전략을 통한 동아시아 교육 및 연구선도) 달성도

실행 계획	달성 정도
● 교내 및 국제 공동연구를 위한 제도 구축	- 해외석학 초청강연회 17건 개최 - 교내 공동연구 활성화: 총 10건 : 참여교수-신진연구인력 공동논문 2편 참여교수-대학원생, 신진연구인력-대학원생 공동논문 8편
● <영어논문 작성법> 개설 ● 웹 기반 국제 온라인 수업 방식 개발	- <영어논문작성법및연구윤리> 과목 대학원 개설 - 영어논문작성법 특강, 대학원혁신본부 총 4회 - 국제학술지 논문 지원 ONE-STOP 시스템 운영 - 온라인 기반 강연회 및 학회 개최 (4회)
● 외국어에 능통한 인재 선발, 교육 ● 국내외 우수인력을 선제적으로 확보	- 외국 대학원생 총 20명 선발, 장학금 및 혜택 지원 - 대학원혁신팀 KU-GAG Scholarship Program : 외국인 참여대학원생 4명 선정, 장학금 혜택 - 한국, 일본, 중국 우수 대학에서 박사학위를 취득한 신진연구인력 확보, 우수성과 창출(신진연구인력 실적 참조) - 문과대학·BK연구단 공동주최 '문과대학 외국인 대학원생 교류회' - 외국인 대학원생 멘토링과 관리

Trans-Society: 교육과 연구 성과의 사회적 확산 및 지식공동체 구축

Trans-Society(교육과 연구 성과의 사회적 확산 및 지식공동체 구축) 달성도

실행 계획	달성 정도
<ul style="list-style-type: none"> ● ‘교육과 연구 성과의 사회적 확산 및 지식공동체’ 구축 ● ‘시그니처’ 과목 지정, 연구성과 확산 ● 사회 문제해결형 교과목 및 비교과 프로그램 확대 ● 지역사회와 산업체 협력을 위한 지원체계 구축 	<ul style="list-style-type: none"> - 성북구 시민 대상 강좌 <AI시대의 공감>, (2024.1.3.-1.31) · [redacted] 교수, <디지털 전환 시대의 독서와 글쓰기> 강연 · [redacted] 교수, <한일재난문학과 빅데이터로 보는 재난인식> 강연 - 사회문제 해결형 비교과 프로그램 <체인지메이커스>, 지속가능경영팀 개설, 본 학과 대학원생 참여 및 성과 산출

Trans-Koreanology: 통섭적 교육·연구 프로세스를 통한 한국적 시각 정립

Trans-Koreanology(통섭적 교육·연구 프로세스를 통한 한국적 시각 정립) 달성도

실행 계획	달성 정도
<ul style="list-style-type: none"> ● 한국의 관점에서 동아시아 각국의 문제 해결을 시도하는 PBL과목 신설 	<ul style="list-style-type: none"> - 문제탐구, 창의과제 과목 조정: 문제탐구 1개, 창의과제 과목 7개 지정, 전문가트랙 이수 영역
<ul style="list-style-type: none"> ● 교내 비교과 프로그램과 연계, 다양한 사회 연계 프로그램 개발 	<ul style="list-style-type: none"> - 평가 대상 기간 총 14개의 비교과 프로그램에 27명의 대학원생이 참여, 사회문제 해결형 비교과 프로그램 <체인지 메이커스> 개설 및 참여.
<ul style="list-style-type: none"> ● 통섭적 교육·연구 프로세스를 통한 한국적 시각 정립 	<ul style="list-style-type: none"> - <트랜스-동아시아 한중 대학원생 국제학술대회 (跨越东亚 (Trans-EastAsia)中韩硕博论坛国际研讨会)> 주최 - <서울·교토 동아시아 차세대 포럼 (ソウル・京都 東アジア次世代フォーラム)> 주최 - <동아시아와 동시대 일본어문학 포럼 (東アジア同時代日本語文学フォーラム)> 주관 - <동아시아 신진연구자 합동 연구 포럼 (東アジア若手研究者合同研究フォーラム)> 주관 - 해외석학 초청강연회: 총 17회

II

교육역량 영역

□ 교육역량 대표 우수성과

▣ 교과목 신설

● [기초공통과목 신설]

- 평가 대상 기간 동안 총 3개의 기초공통과목 신설

신설 학기	기초공통과목명	담당 교수
2023-2학기	동아시아언어학기초자료탐색	■■■■
2024-1학기	20세기중국과동아시아문화교류연구기초	■■■■
	트랜스일본어문법론1	■■■■

● [4차산업혁명 유관 과목 신설]

- <빅데이터기반일본어학연구방법론1(외국어강의)>, 2023-2학기, ■■■■ 교수

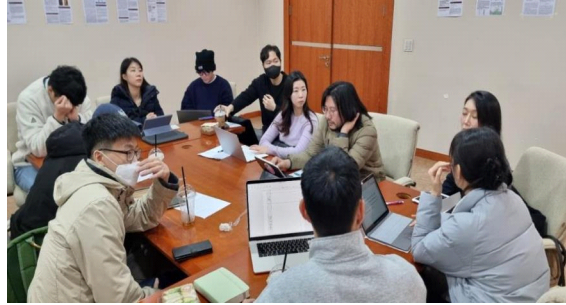
● [사회 확산 교과목 신설]

- <중국뉴미디어문화와산업1>, 2024-1학기, ■■■■ 교수

- ▶ 기초공통과목 신설을 통해 본 교육연구단의 어젠다인 트랜스-동아시아 관련 학습의 기본적인 소양을 갖추는 수업이 증설됨, 4차산업혁명 유관 과목 신설을 통해 4차 산업혁명 대비 교육 기반을 마련함. <중국뉴미디어문화와산업1>은 트랜스-동아시아 문화산업 네트워크의 전체 생태계를 다루었으며, 중일어문학과를 비롯한 인문학과동아시아문화산업협동과정의 학생 등 다양한 전공의 대학원생이 수강하였음.

▣ 중일 공동 연구발표회 개최

- 기존에 언어별, 세부 전공별로 진행되던 연구 모임을 중문·일문 공동 개최
- 매 학기 연구 진행 상황을 공유하는 <중간발표회>와 학기 말 연구성과를 발표하는 <연구성과발표회> 정례화
- 중일 공동연구 및 어젠다 발굴을 위한 참여대학원생 소모임 활동 진행, 참여교수 및 신진연구인력의 멘토링



- ▶ 2024년-1학기 2명의 참여대학원생이 중일공동연구를 지원(중국어학 박사3학기 █████, 일본어학 석사 4학기 █████)하였으며, 해당 과제로 중일공동연구 논문을 게재하는 성과를 산출함(중국학논총 85집).

장학생 선발 유형 이원화

- 어젠다 및 중일 공동연구 장학생 우선 선발 유형 신설: 기존의 단일 선발 유형에서 우선 선발(어젠다 · 공동연구) 유형과 일반 유형(전공심화)으로 이원화 (2024년-1학기부터 변경 시행)
- 어젠다 및 중일 공동연구 유형 장학금 상향 및 논문게재료 지원 상향

[변경된 내규 내역]

- 본 교육연구단의 연구 어젠다에 부합하거나 중일 융합형 공동 연구 주제를 선정하여 지원하는 경우 최우선적으로 지원을 고려한다.

구 분		총지원액 <2023.3.1. 개정>	상향 최대 지원액 <2024.3.1. 신설>	교부방법
지원 대학원생	박사과정	9,600,000원 (월 160만원)	11,100,000원 (월 185만원)	연구장학금(비과세)
	박사수료	7,800,000원 (월 130만원)	9,300,000원 (월 155만원)	연구장학금(비과세)
	석사과정	6,000,000원 (월 100만원)	6,900,000원 (월 115만원)	연구장학금(비과세)

- 본 교육연구단의 연구 어젠다에 부합하거나 중일 융합형 공동 연구 주제를 선정하여 지원하는 경우 석사과정은 학기당 월 15만원, 박사과정 및 박사수료는 월 25만원 이내에서 장학금 상향 지급.
- 중일 융합형 공동 연구 성과에 대해서는 KCI, SCOPUS와 국제 저명학술지, 국제 일반학술지 항목에 대해 게재료를 건당 50만원 이내 지원 <2024.2.1. 개정>
- ▶ 2024년 1학기 우선선발 6명(어젠다형 4명, 중일 공동연구형 2명), 일반유형 20명 선정, 장학금 혜택
본 교육연구단의 어젠다인 ‘트랜스-동아시아’ 연구를 위한 실질적 · 집중적 지원으로 어젠다 및 중일 공동연구를 촉진하였음.

어젠다 및 중일 공동연구 성과 도출

- 「트랜스-동아시아 연구 매뉴얼 v.2」 제작·배포 (2024.3.)

'트랜스-동아시아' 연구 매뉴얼
— 최근 연구 사례를 중심으로

주준영, 최신배, 신재민, 한정균*

<목 차>

1. 들어가며
2. 트랜스 연구 유형과 사례
 - 2.1 트랜스내비던
 - 2.2 트랜스휴머니즘
 - 2.3 트랜스미디어
3. 동아시아 학문에서 트랜스 연구 사례
 - 3.1 동아시아 문학·문화에서 트랜스 연구 사례
 - 3.2 동아시아 언어학에서 트랜스 연구 사례

1. 들어가며

'트랜스(trans)'는 사전적으로 '횡단', '초월', '변형'을 의미하며, 두 가지 이상이 겹쳐지면서 단순히 하나로 합친 것보다 더 많은 결과를 창출한다는 점에서 '탈경계', '상호', '융합' 등의 의미를 포용할 뿐 아니라 더욱 풍부한 가능성을 열어주는 상위의 개념으로 볼 수 있다.¹⁾ 본 자료집에서는 고려대학교 4단계 BK21 중일교육연구단의 모토인 '트랜스-동아시아(Trans-East Asia)' 시대를 선도하는 미래 인재를 양성한다는 목표를 달성하기 위하여 '트랜스-동아시아 연구 매뉴얼(2022)'에 이어, '트랜스-동아시아'

* 고려대학교 4단계 BK21 중일교육연구단 신진연구원

게시판

공지사항

자료실

갤러리

TEAS

연구 노트

트동TV

제목	내용	첨부
트랜스-동아시아 연구 매뉴얼 버전 1, 2	'트랜스-동아시아' 연구 매뉴얼 2022년도와 2024년도 버전입니다.	트랜스-동아시아 연구매뉴얼_2022_V.1.pdf 트랜스-동아시아 연구매뉴얼_2024_V.2.pdf

등록

- 트랜스-동아시아 특집 논문집 『중국학논총』 제85집에 어젠다 및 중일 공동연구 논문 총 6편 게재

연번	이름	과정	장학 유형	게재 논문 제목
1	■■■■·■■■■	박사 3학기·석사 4학기	중일공동	중·한·일 정도부사 ‘更’, ‘더’, ‘もっと’의 대조분석 — ‘트랜스-동아시아’ 언어 연구의 일례
2	■■■■	박사 7학기	어젠다	跨東亞視闕下明末清初的《詩經》學復古 — 以尹鑄《讀詩記》對《申培詩說》的受容爲中心
3	■■■■	박사 2학기	어젠다	뉴미디어 시대의 반려동물 제의 — 한중일 온라인 플랫폼의 팻로스 그리프케어 사례에 대한 트랜스-동아시아적 고찰
4	■■■■	박사 2학기	어젠다	트랜스-동아시아적 관점으로 본 중국의 동아시아 역내 전략적 동반자 관계 연구
5	■■■■	박사 4학기	어젠다	韓·中·日 경험의미의 문법적 실현에 관한 고찰 — 트랜스 동아시아 언어 연구의 일례
6	■■■■·■■■■·■■■■·■■■■	신진연구인력 및 참여교수		‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망 — 디지털 인문학적 방법론에 입각하여

- ▶ 2024년 1학기 어젠다연구, 중일공동연구 유형 지원대학원생 6명 전원 논문 게재, ‘트랜스 동아시아 연구의 전망과 실제’를 다룬 『중국학논총』 제85집에 본 교육연구단의 어젠다 및 중일공동연구 논문 총 6편 게재, 본 연구단의 어젠다에 대한 학계의 관심도 제고

국내외 장·단기 연수 기회 제공

- 한국연구재단 우수대학원생 해외연수 지원사업 박사 수료생 1명 선정 및 연수 진행

참여대학원생	전공 / 과정	상대국/ 소속기관	연구내용	기간
<div></div>	중국어학 박사과정	대만 / 국립대만대학	중국 성운학 관련 학술 교류 및 연구 자료 수집	2024.2.29. -2025.2.28.

- ▶ 우수대학원생에게 국제 연수 기회 제공으로 글로벌 학문 네트워크를 확장할 수 있는 기회를 마련함. 동아시아 연구 분야에서 국제적인 시각을 배양함으로써, 트랜스-동아시아 분야의 우수 연구자로 성장하는 발판을 제공함.

1. 교육과정 구성 및 운영

1.1 교육과정 구성 및 운영 현황과 계획

□ 대학원 교육과정과 학사관리 운영 계획 대비 달성 실적

본 교육연구단은 <사업신청서>에서 기존 교육과정 운영의 성과 및 보완점을 점검하고, 다음과 같은 대학원 교육과정 개선 방안을 제시한 바 있다.

- ① **통섭적 교육 방법론의 수립**
 - 대학원 Core Curriculum 확대, 기초실력 함양
 - Code Sharing 제도 도입, 타전공과 융합 추구
- ② **4차 산업혁명 대비 AI 교육기반 완비**
 - 본부 및 대학원과 협조, 전공영역에 DS / AI 교과목 신설 운영
 - 온라인 기반 학습 방법론의 다양화
- ③ **사회 확산 교과목 신설 및 문제해결 프로그램 다양화**
 - SDGs 관련 공통과목 신설
 - 온·오프라인 ‘시그니처’ 교과목 개설
 - 시민과 함께하는 강좌 운영
- ④ **산학 협력 교과목 신설**
 - 전문가트랙 충실화
 - 전문가트랙의 교과·비교과 프로그램 운영
- ⑤ **글로벌 협력 체계 강화를 위한 기반 구축**
 - 교육 대상 지역의 확장, 상대 언어 교차 학습 과목 신설
 - 영어논문 작성법 세미나 수강 독려
 - 웹 기반 국제 교육교류 다양화
- ⑥ **입체적인 시스템 활용을 통한 한국적 시각의 정립**
 - 타 전공 교차 수업을 통한 자기 전공 확대
 - 교내외 학술행사 참여 및 활동 기회 부여
 - 상담 시스템의 충실성 제고
- ⑦ **본부 채널을 통한 다양한 비교과 활동**
 - 적응, 진로, 교수법, 인문 탐구 방법 습득을 통한 전문성, 의사소통, 리더십 배양

■ 통섭적 교육 방법론의 수립

● [기초공통과목 신설, 지정 및 운영]

- 본 교육연구단은 대학원생이 동아시아 관련 학습의 기본적인 소양을 갖추도록 기초공통과목을 개설하여 운영하고 있다. 2023-2학기, 2024년-1학기 기존의 16개 과목 외에 **3개의 기초공통과목을 신설** 하였고(**총 19과목**), 평가 대상 기간 **총 5개의 기초공통과목을 개설**하였다.

평가 대상 기간 내 개설된 본 학과 기초공통과목

어젠다 관련 교과목	신설	전공 기초 교과목	신설
트랜스동아시아문화론		중상급전공일본어	
20세기중국과동아시아문화교류연구기초	○	트랜스일본어문법론1	○
동아시아언어학기초자료탐색	○		

평가 대상 기간 내 개설된 본 학과 기초공통과목 수강생 현황

어젠다 관련 교과목	수강생	전공 기초 교과목	수강생
트랜스동아시아문화론	18	중상급전공일본어	22
20세기중국과동아시아문화교류연구기초	12	트랜스일본어문법론1	13
동아시아언어학기초자료탐색	9		

● [Core Curriculum 개설 및 운영]

- 평가 대상 기간 총 32명(중복계산)의 중일어문학과 학생이 대학원에서 개설된 Core Curriculum 총 12과목(중복계산) 수강

Core Curriculum 과목 및 수강 내역 (총 12건)

개설 학기	개설 과목	수강인원
2023-2학기 (6과목)	예비교수자과정	1
	영어논문작성법및연구윤리	3
	한국어논문작성법	4
	진로탐색과커리어디자인II	1
	딥러닝의원리와응용	1
	클라우드컴퓨팅입문	1
2024-1학기 (6과목)	예비교수자과정	1
	영어논문작성법및연구윤리	1
	한국어논문작성법	10
	진로탐색과커리어디자인I	7
	기술창업과R&DCEO	1
	DS/AI프로그래밍	1

● [Code Sharing을 통한 연구 영역 확대]

- 연구 지평의 확장을 위해 타 학과에서 개설한 과목이라도 지도교수의 승인을 얻어 전공과목 또는 기초공통과목으로 인정받을 수 있다. 평가 대상 기간 총 17명의 대학원생(중복계산)이 Code Sharing을 통해 총 15과목(중복계산)을 수강하였다.

2023-2학기 Code Sharing 과목 목록 (총 8건)

개설 학과	개설 과목	수강인원
국어국문학과	예술이론과현대비평I	1
	한국어평가론연구	1
독어독문학과	문화학	2
국어교육학과	언어대조오류분석론	1
역사학과	일본사회경제사	1
인문학과동아시아문화산업협동과정	연구윤리및논문작성법	2
	동아시아문화산업과투어리즘세미나	1
	한류와K-Culture	1

2024-1학기 Code Sharing 과목 목록 (총 7건)

개설 학과	개설 과목	수강인원
국어국문학과	국어전산학연구	1
	대조언어학연구	1
정치외교학과	지구적정의	1
	동남아시아정치연구	1
국어교육학과	국어의미론	1
정경대학	사회과학을위한연구윤리및논문작성법	1
글로벌 한국어언어·문화협동과정	한국어학연구	1

- ▶ 기초공통과목 신설 및 개설을 통해 동아시아 관련 학습의 기본적인 소양을 갖추도록 하였으며, 학과 개설과 별도로 대학원에서 Core Curriculum 개설했으므로 다양한 분야의 기초 학문 역량을 강화
- 특히 <한국어논문작성법> 과목에 본 학과의 14명의 학생이 수강하여, 유학생들의 한국어 논문 작성 역량을 실질적으로 강화하고, 연구 성과 발표 및 학술지 투고에서의 자신감을 높이는 데 기여
 - Code Sharing을 통해 대학원생들이 전공의 경계를 넘는 다양한 과목을 수강함으로써 폭넓은 지식을 쌓고, 자신의 연구 영역을 확대하며, 트랜스-동아시아 연구에 유용한 연구방법론 습득
 - 이러한 통합적 학습 시스템은 학생들이 자신의 전공을 넘어서 다양한 분야의 지식을 습득하고, 학문적 융합을 촉진하는 통섭적 교육을 실현하는 데 중요한 기반 마련

4차 산업혁명 대비 AI 교육기반 완비

● [Data Science & Artificial Intelligence (DS / AI) 정규 교과목 신설]

- 2023-2학기 <빅데이터기반일본어학연구방법론1(외국어강의)>, [] 교수

: 계량적(정량적) 방법론을 적용해 데이터 분석 방법 학습, 새로운 일본어학 연구 방법 탐구

- 빅데이터를 활용한 웹 검색, 텍스트 마이닝 등 정량적 분석 기법 이해
- Chat GPT, 기계 번역 등 도구를 활용 자신의 관심 연구 분야(주제)에의 응용 가능성과 한계 발견

● [Data Science, AI 과목의 본교 · 대학원과의 협업]

- 교양교육원 Chat GPT 활용 Academic Writing 특강 및 Chat GPT 활용 연구윤리 워크숍(2023.11.17.)
- 대학원혁신팀 <24-여름학기 Chat GPT 특강>, 대면/비대면 강의 총 7회 제공
- 원격교육센터 <ICT 활용 능력 강화 워크숍> 2회

Chat GPT 활용 Academic Writing & 연구윤리 워크숍

연사: 김태용 | 경희대 미디어학과 교수

『인공지능을 활용한 사회과학 연구방법』 저자

Chat GPT 활용 Academic Writing
11월 17일 (금) 16:00

내용: 영어 논문 작성법 및 Chat GPT 활용 방법 소개

장소: 2023년 11월 17일 (금) 16:00 - 18:00

방식: 온라인(Livestream) 비대면 강의

신청: 2023년 11월 22일 16:00 - 11월 14일 15:00

문의: 02-3200-5333/geneedu_bk21@korea.ac.kr

Chat GPT 활용 연구윤리 워크숍
11월 24일 (금) 16:00

내용: Chat GPT 도 활용 AI의 윤리, 저작권 등 연구윤리 관련 내용 소개

장소: 2023년 11월 24일 (금) 16:00 - 18:00

방식: 온라인(Livestream) 비대면 강의

신청: 2023년 11월 27일 16:00 - 11월 27일 15:00

문의: 02-3200-5333/geneedu_bk21@korea.ac.kr

2024-여름학기 CHAT GPT 특강

대상: 대학원생 대상 비교과 프로그램

회차	날짜	시간	세부내용	강사명	신청기간
1	6월 27일(목)	18:00-12:00	● Chat GPT 활용 소개 - Term paper 등 논문 작성 시의 유용한 활용기법 소개	김태용	6월 24일(월) 12:00까지
2	7월 4일(수)	13:00-16:00	● Chat GPT 활용 소개 - Term paper 등 논문 작성 시의 유용한 활용기법 소개	김태용	7월 1일(일) 12:00까지
3	7월 5일(목)	13:00-16:00	● Chat GPT 활용 소개 - Term paper 등 논문 작성 시의 유용한 활용기법 소개	김태용	7월 2일(일) 12:00까지
4	7월 11일(수)	13:00-16:00	● Chat GPT 활용 소개 - Term paper 등 논문 작성 시의 유용한 활용기법 소개	김태용	7월 8일(일) 12:00까지
5	7월 12일(목)	13:00-16:00	● Chat GPT 활용 소개 - Term paper 등 논문 작성 시의 유용한 활용기법 소개	김태용	7월 9일(일) 12:00까지
6	7월 18일(수)	13:00-16:00	● Chat GPT 활용 소개 - Term paper 등 논문 작성 시의 유용한 활용기법 소개	김태용	7월 15일(일) 12:00까지
7	7월 19일(목)	13:00-16:00	● Chat GPT 활용 소개 - Term paper 등 논문 작성 시의 유용한 활용기법 소개	김태용	7월 16일(일) 12:00까지

2024-여름학기 CHAT GPT 특강

대상: 대학원생 대상 비교과 프로그램

강사: 김태용

신청기간: 6월 24일(월) 12:00까지

● [디지털 인문학 및 뉴콘텐츠 관련 강연회 개최]

강연자	소속	강연 제목
[]	고려대학교 중어중문학과 교수	문학 연구의 시각에서 본 디지털 인문학 (Digital Humanities)연구의 지향점
이병규	현 라젠엔터테인먼트 대표이사 전 아이코닉스<뽀로로> 제작사) 중국법인 대표	미래의 버추얼 콘텐츠 기획과 새롭게 열리는 중국 시장의 기회



● [온라인 기반의 학습 및 토론 공간의 다양화]

- 온라인 국제학술회의 및 강연회 총 4회 주최 및 주관
: 동아시아 신진연구자 합동 연구 포럼(東アジア若手研究者合同研究フォーラム), 참여대학원생 6명 발표, 참여교수 1명 발표 및 토론

평가 대상 기간 내 온라인으로 개최한 전문가/해외석학 초청 강연 목록

강연자	소속	강연 제목
박삼헌	전국대학교 사범대학 일어교육과 교수	19세기 동아시아와 일본의 개항, 그리고 페리 인식
이용백	한국교육과정 평가원 연구위원	일본어 교육에서 융합교육을 어떻게 도입할 것인가
Arai Yasuhiro (新井保裕)	분쿄학원대학교 외국어학부 교수	東アジアを跨ぐ中国朝鮮族のモビリティとことば—大連市在住朝鮮族の事例を中心に— (동아시아를 가로지르는 중국 조선족의 이동성과 언어 - 대련시 거주 조선족의 사례를 중심으로)

- 평가 대상 기간 내 장학생 선발 온라인 서류 접수 실시
: 지원대학원생 지원 시 서류 서면 제출과 함께 구글 폼을 통해 온라인으로도 핵심 내용 입력하여 접수하도록 링크 개설. 참여대학원생들의 관련 서류를 디지털화하여 관리
- 본 교육연구단 홈페이지에 <연구노트>란 개설:
 - 지원대학원생들의 연구계획, 연구 진행 상황, 연구결과물 업로드
 - 댓글 기능을 통해 전공별 신진연구인력-박사, 박사-석사 간 멘토링 진행

게시판

공지사항

자료실

갤러리

TEAS

연구 노트

트동TV

연구 노트

제목

검색어를 입력해 주세요

검색

번호	제목	작성자	조회수	등록일
63	2024-1학기 연구계획서/ 중간발표포스터/ (1) 연구성과발표포스터 고원영	고원영	99	2024.03.26
62	➡ 2024-1학기 연구성과발표회 포스터(오윤지)	오윤지	7	2024.03.26
61	2024-1학기 연구계획서(오윤지)	오윤지	31	2024.03.26
60	➡ 2024-1학기 중간발표회 포스터(오윤지)(1)	오윤지	19	2024.03.26
59	2024학년도 1학기 연구계획서_김지우(1)	김지우	43	2024.03.26
58	2024_1학기_연구계획서_하성호(3)	하성호	65	2024.03.26
57	➡ 24-1 연구성과발표회포스터_권성민	권성민	11	2024.03.25
56	24-1 연구계획서_권성민	권성민	27	2024.03.25
55	➡ 24-1 중간발표포스터_권성민(2)	권성민	25	2024.03.25
54	2024-1학기 연구계획서_나예리 (중간발표 포스터) + 최종 발표회 포스터	나예리	87	2024.03.25

- ▶ Data Science · AI 관련 정규교과 신설, 관련 교육 프로그램 및 강연회를 통해 4차산업혁명 대비 역량을 강화하였으며, 온라인 국제학술회의와 온라인 강연회를 통해 디지털 플랫폼을 활용한 학술 교류를 경험하고, 온라인 환경에서의 소통 및 협력 능력을 향상시킴. 또한, 연구 활동과 행정 서류의 디지털화를 통해 효율적인 연구 관리와 학술적 성과 공유가 가능해졌음.

❑ 사회 확산 교과목 신설 및 문제해결 프로그램 다양화

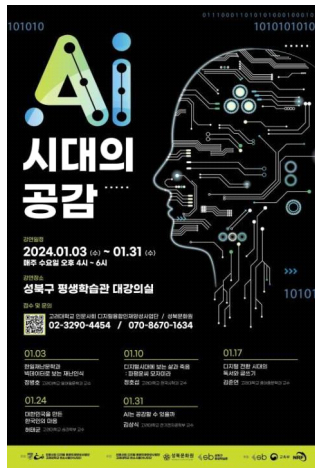
● [사회 확산 교과목 신설]

- <중국뉴미디어문화와산업1> 신설 (2024-1학기, [REDACTED] 교수)

: 중일어문학과 대학원생은 물론 인문학과 동아시아문화산업 협동과정의 학생 등 다양한 전공의 대학원생들에게 교수. 본 강의는 중국은 물론 한국과 일본 및 동남아시아를 포함하는 트랜스-동아시아 문화산업 네트워크의 전체 생태계와 그 구체적 콘텐츠에 대해 다루면서 완전히 새로운 교육 콘텐츠 제공

● [시민과 함께하는 강좌 운영]

- 성북구 시민 대상 강좌 <AI시대의 공감>에서 본 교육연구단 참여교수인 [REDACTED] 교수, [REDACTED] 교수 강연 고려대 인문사회 디지털융합인재양성사업단(HUSS) · 성북문화원 공동 주최(2024.1.3.~1.31.)
- [REDACTED] 교수, <디지털 전환 시대의 독서와 글쓰기> 강연
- [REDACTED] 교수, <한일재난문학과 빅데이터로 보는 재난인식> 강연



● [사회문제 해결 비교과 프로그램 개설 및 참가]

- 본교 지속가능팀에서는 매 학기 사회문제 해결 비교과 프로그램인 <체인지메이커스> 개설 학생들에게 여러 사회/글로벌 문제해결형 과제 참가 기회 제공
- 2023-2학기 <체인지메이커스> 프로그램 및 교육에 본 학과 대학원생 12명(중복계산)이 참가한중일 문화/사회 이슈를 공유하고, 이를 어떠한 시각으로 바라보며 해결할 것인지 토의 결과물을 동영상으로 제작, 본 교육연구단 운영 유튜브 채널 '트동TV'에 업로드

[체인지메이커스 활동 결과 유튜브 동영상]



[V-log]인문학 여행: 한국편(Korea)



[V-log]인문학 여행: 일본편(Japan)



[V-log]인문학 여행: 중국편(China)

▶ 사회 확산 교과목 신설

- 학생들이 실질적인 사회 문제를 해결하는 데 필요한 전문 지식을 습득할 수 있도록 지원.
- 시민과 함께하는 강좌 운영: 사회와의 소통 강화, 학문적 성과를 실생활 문제 해결에 적용하는 실질적인 성과 도출
- 지역사회와의 협력 체계를 구축하여 사회적 문제 해결 능력을 배양하는 데 기여.
- 본부의 사회문제 해결형 비교과 프로그램 개설 및 참여: 학생들에게 실제 문제 해결 능력을 키우고 글로벌리더십을 배양하는 기회 제공

❏ 산학협력 교과목 신설

● [연구자 vs 전문가 과정의 이중 교육 트랙 제도 실행]

본 교육연구단은 사회적 환경 변화와 교육 수요자의 요구에 적극적으로 대응하기 위하여 대학원생의 연구 및 진로 방향에 따라 **연구자 트랙**과 **전문가 트랙**으로 교육 프로그램을 이원화하여 운영. 본 학과 석사 재학생은 연구자 트랙과 전문가 트랙 가운데 한 트랙 선택.

- **전문가 트랙 이수 과목:** 전문가 트랙 이수 석사과정생의 추가 수료요건 9학점

전문가 트랙 추가 수료 지정 영역

과목	과목
동아시아지역연구문제탐구	동아시아문화창의과제
중국어문화창의과제	일본어학.교육창의과제
중국고전문화창의과제	중국현대문화창의과제
일본문학.문화창의과제	트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제

- **전문가 트랙 졸업요건:** 석사학위논문 대체 제도에 따라 대체 실적물을 제출하여 학위 취득 가능. 대체 실적물의 종류는 아래와 같이 정함.

창작·번역물	학술적·문학적 가치가 있는 창작·번역물
교재	중국어/일본어 학습을 위해 개발된 교재
연구·조사 보고서	현장·실지 조사가 필요한 분야 보고서
캡스톤 디자인 보고서	캡스톤 디자인 프로그램 결과 보고서
사업신청서	정부 정책이나 기업 활동 수요를 충족하는 사업신청서

- **전문가 트랙 졸업요건 완화:** 수요자 중심의 학제 변경, 2024년 8월 대학원 내규 변경을 통해 **대체실적물의 분량 감소**, 기존 원고지 환산 500매에서 **250매로 기준 완화**
- **전문가 트랙-연구자 트랙 간 상호 전환:** 석사과정생의 경우 개인의 진로 설계가 유동적임을 감안, 전문가 트랙 이수 중에도 지도교수와 상담 하에 연구자 트랙으로 전환 가능 (석사과정 중 1회에 한함)
- **운영 현황:** 평가 대상 기간 2024-1학기 1명의 석사생(일본문학전공 ████████)이 전문가 트랙 선택
- **전문가 트랙 대학원생에 대한 지원 계획:** 교과과정 개편을 통한 실용적 교육, 다양한 분야의 교내·외 전문가 초청강연회 참가, 전문가로서의 기반 마련을 위한 업적 창출 장려, 유관 기관에 대한 전문 인턴십 제도 지원, 동아시아 관련 국내·외 기업 및 관공서와의 협정을 통한 상호 교류 등

● [비교과 프로그램 충실화]

기업가 초청 특강 실시, 총 3회

강연자	소속	강연 제목
Hatogai Jun (鳩貝潤)	한국후지필름비즈니스이노베이션 대표이사 사장	일본 기업가 초청 특강
Takase Isamu (高瀬勇)	(주) 미쓰이스미토모해상 한국지점 지점장	일본 기업가 초청 특강
이병규	현 라젠엔터테인먼트 대표이사 전 아이코닉스<뽀로로> 제작사 중국법인 대표	미래의 버추얼 콘텐츠 기획과 새롭게 열리는 중국 시장의 기회



- ▶ 산업 협력과 실무 중심의 교육에 적합한 전문가 트랙 도입, 실용적 교육 강화
 - 전문가 트랙의 졸업요건 완화, 대체 실적물 제출 허용
 - 실무 경험과 연구 성과를 효과적으로 연계할 수 있는 유연한 학제 마련
 - 기업가 초청 특강과 전문가 초청 강연회를 통해 학생들에게 다양한 실무 지식 제공

- 이러한 교육과정 및 프로그램은 기존의 연구자 양성뿐만 아니라 시대가 요구하는 전문가 양산에 기여하고, 학생들이 학문적 연구를 산업 현장에 적용할 수 있도록 하였으며, 산업 협력과 실무 역량을 강화하는 데 중요한 역할

글로벌 협력 체계 강화를 위한 기반 구축

[교육 대상 지역의 확장 및 상대 언어 교차 학습]

- 평가 대상 기간 <트랜스동아시아문화론>, <동아시아언어학기초자료탐색>, <20세기중국과동아시아문화교류연구기초> 등 기초공통과목 3과목 신설로 교육 대상 지역의 확장 실현
- 기초공통과목 가운데 모든 전공생이 자유롭게 수강할 수 있는 <중상급전공일본어>, <트랜스일본어 문법론1> 수강 및 Code Sharing을 통해 상대 언어 교차 학습 실현

[영어논문 작성법 습득]

- 대학원에서 개설하는 <영어논문작성법및연구윤리> 수업 개설
- 평가 대상 기간 대학원혁신본부에서 영어논문작성법 특강 총 4회 실시

<온라인 영어논문작성 특강>
Nature Master Class at KU
 주제: Logical Manuscript Structure
 연사: Jeffrey Robens
 (Lead Trainer & Senior Editorial Development Manager)

연번	날짜	시간	계열
1	2023. 10. 24 (화)	12:00~14:00	사회과학
2		17:00~19:00	자연과학
3	2023. 10. 30 (월)	12:00~14:00	생명과학
4		17:00~19:00	공학

신청안내
 * 대상: 영어 논문작성법에 관심있는 대학원생 누구나
 * 신청: 구글폼 통해 계열별 별도 신청

이후 강연일정
 * 일시: 2023. 12. 4 (월)
 * 시간: 12:00~14:00 / 17:00~19:00
 * 주제: Maximizing Discoverability
 Navigating Editorial Decisions and Peer

문의: 대학원혁신본부 대학원혁신팀 graduate_BK21@korea.ac.kr 02-3290-5264

BK21 Nature Master Class at KU
영어논문 작성법 특강
 25 대학원 소속 전공 분야에 집중

1회차 5/16(목) 5시~7시 Effective Academic Writing
 2회차 7/16(목) Logical Manuscript Structure (원문작성)
 3회차 7/24(목) Logical Manuscript Structure (논, 결론)
 4회차 7/28(목) Successful Submission Strategies

5회차 9/24(목) Effective Academic Writing
 6회차 9/25(금) Logical Manuscript Structure (논)
 7회차 9/29(일) Preparing Impactful Figures
 8회차 10/3(일) Designing an Impactful Study

강연방법
 * 온-오프라인 하이브리드
 * 오프라인 장소: 하나스퀘어 강당(B112호)

대상
 * 논문작성법에 관심있는 대학원생 누구나

신청
 * 아래 신청 링크 1 신청 후, 링크 2 신청
 * 1과 2 모두 신청
 * 링크1) url.kr/awec24
 * 링크2) url.kr/haomkp

1) 2)

* 강연 당 신청은 250명 신청 가능
 * 각 강연 수강 후 수료증 발급 가능
 * 수강자에 한 해 강연 녹화본 제공 예정
 * 오프라인 참석자에게 디과 제공 예정
 * 이후 강연 신청은 추후 안내

대학원혁신본부 대학원혁신팀 / GRADUATE_BK21@KOREA.AC.KR / 02-3290-5264

BK21 대학원혁신본부 주관 비교과 프로그램
 <Nature Master Class at KU>
영어논문 작성법 온라인 특강
 1401차지 소속 전문 트래이너가 진행

강연일정
 Logical Manuscript Structure (논리, 결론작성)
 7월 9일(화) 11:00~13:00
 Logical Manuscript Structure (논리, 결론작성)
 7월 9일(화) 14:00~16:00
 Successful Submission Strategies
 7월 10일(수) 17:00~19:00

*동일한 주제를 계열별 논문 제출을 위하여 강의 진행
 *대상: 논문작성법에 관심있는 대학원생 누구나
 *신청: 회차별 QR 코드 통해 신청

대학원혁신본부 대학원혁신팀 / GRADUATE_BK21@KOREA.AC.KR / 02-3290-5264

[국제학술지 논문 투고 ONE-STOP 지원]

- 국제저명학술지 투고 적극 권장, 신청에서부터 투고까지의 전 과정 체계적 지원
- A&HCI 등재 저널목록 및 최신 게재 논문 요약집 제작 및 배포 (2024.3)

순번	저널명	인덱스(IF)	국가	홈페이지
1	ASIAN ETHNOLOGY	0.6	일본	https://asianethnology.org/
2	ASIAN STUDIES REVIEW	1.565	영국	https://www.tandfonline.com/journals/asar20
3	CHINESE LITERATURE AND THOUGHT TODAY	n/a	중국	https://www.tandfonline.com/journals/ctcp21
4	EARLY CHINA	0.3	미국	https://www.cambridge.org/core/journals/early-china
5	EARLY MEDIEVAL CHINA	0.1	영국	https://www.earlymedievalchinasgroup.org/
6	INTERNATIONAL JOURNAL OF ASIAN STUDIES	0.6	미국	https://www.cambridge.org/core/journals/international-journal-of-asian-studies
7	JOURNAL OF ASIAN STUDIES	2.478	미국	https://www.cambridge.org/core/journals/journal-of-asian-studies
8	JOURNAL OF CHINESE LINGUISTICS	0.391	중국	https://csl.cuhk.edu.hk/JCL
9	JOURNAL OF CHINESE LITERATURE AND CULTURE	0.303	미국	https://www.chinesepoetryforum.org/page_id=257
10	MODERN CHINESE LITERATURE AND CULTURE	0.303	미국	https://www.eupublishing.com/doi/mclc
11	POSITIONS-ASIA CRITIQUE	0.391	미국	https://read.dukeupress.edu/positions
12	SUNGKYUN JOURNAL OF EAST ASIAN STUDIES	0.13	한국	https://sjas.skku.edu/8/
13	TOUNG PAO	0.522	네덜란드	https://brill.com/view/journals/tpao/tpao-overview.xml
14	JOURNAL OF EAST ASIAN LINGUISTICS	0.184	네덜란드	https://link.springer.com/journal/10831

1. ASIAN ETHNOLOGY

1) 중일 문학

Chinese Folklore Since the Late 1970s: Achievements, Difficulties, and Challenges
AN, DEMING, AND YANG LIHUI

(논문 요약)

The past thirty-five years have been the most exciting time for Chinese folk-lore studies since the inception of the discipline a century ago. Chinese folk-lore studies has gradually broken away from the grip of the extreme leftist political ideology of the Cultural Revolution (1966-1976) and recovered disciplinary traditions established before the 1949 founding of the People's Republic of China. The field of Chinese folklore studies has theoretically and methodologically enriched not only itself but also other disciplines in human-ities and social sciences, as well as arenas of public life. It has participated in and promoted the nationwide project titled "Three Collections of Chinese Folk Literature" and the movement to protect intangible cultural heritage. However, many questions have also surfaced in terms of its theoretical discus-sions, disciplinary practices, and disciplinary orientation.

- 교양교육원과 연계한 논문 Clinic, 국제어학원 번역 서비스 중개, 연구진흥팀을 통한 영문교정 시스템을 거쳐 국제전문학술지에 논문 게재시 게재비 지원

● [웹 기반 국제 교육/교류 다양화]

- 평가 대상 기간 온라인(ZOOM)으로 총 1회의 해외석학 초청강연회 진행
- 본 교육연구단 주관 <동아시아 신진연구자 합동연구포럼(東アジア若手研究者合同研究フォーラム)> (2023.11.25.-26.) 온라인 개최

● [외국인 참여대학원생 지원]

- 외국 대학원생 총 20명 선발, 장학금 및 혜택 지원
- 대학원혁신팀 KU-GAG Scholarship Program에서 본 교육연구단의 외국인 참여대학원생 4명 선정, 장학금 혜택
- 외국인 참여대학원생에 대한 신진연구인력의 멘토링과 행정 관리
- 문과대학-BK연구단 공동주최 '문과대학 외국인 대학원생 교류회' (2024.6.10.), 외국인 대학원생의 소속감을 고취하고 선배, 재학생 등과의 소통을 통해 진로 탐색 기회 마련

2024

문과대학 외국인 대학원생 교류회

SPRING SEMESTER PARTY

for Foreign Graduate Students

고려대학교 문과대학에서는 제1회 외국인 대학원생 교류회를 개최합니다. 대학원 졸업 후 대학/기업에 재직중인 선배와의 만남을 통해 진로경향을 나누고, 학교 생활에 대한 궁금증을 해소할 수 있는 교류의 장이 마련될 예정입니다. 많은 관심과 참여를 부탁드립니다.

program

12:00~12:10

개회식

이상우 문과대학장

12:10~12:30

선배와의 만남 1부

LIN YU-YI (임유영)

(대만 국립정치대학교 한국어문학부 조교수, 대학원 국어국문학과 석/박사 졸업)

12:30~12:50

선배와의 만남 2부

ZHANG WEI (장 위)

(FMCG 마케팅/글로벌BM 분야, 대학원 사회학과 석사 졸업)

12:50~13:10

학교생활 FAQ

문과대학 행정팀

13:10~13:30

질의응답

식사 대용 간식 제공 (영월버거 등)

참석자 전원 기프트콘 증정

6월 10일 (MON)

12:00~13:30

문과대학 서관 202호

6월 7일(금)까지 구글 폼으로 접수

참가대상 : 문과대학 소속 외국인 대학원생

문의처 : 문과대학 행정팀 02-3200-9100

공통문의처 : 고려대학교 문과대학 - 4선지 BK21 국어국문학과교육연구단 - 4선지 BK21 언어교육지원단 - 4선지 BK21 사회학교육연구단 - 4선지 BK21 동아시아문화연구단

구글폼 QR



- ▶ 해외석학 초청강연회와 온라인 국제학술포럼을 통해 글로벌 학문 네트워크를 강화, 참여대학원생들의 국제적 연구 역량 개발 기회 제공
 - 외국인 학생들을 위한 장학금 지원과 멘토링 프로그램 운영: 연구 참여 촉진, 소속감 고취
 - 국제적 연구 협력 기반 확대, 연구단의 글로벌 경쟁력 강화 성과

입체적인 시스템 활용을 통한 한국적 시각의 정립

● [입체적이고 균형감 있는 수강 시스템 확립]

- Code Sharing, Core Curriculum 등으로 자기 전공의 보편적 가치와 담론의 주체성 형성

● [교내외 학술행사 참여 및 활동 기회 부여]

- 전문가 초청강연회 7회, 해외석학 초청강연회 15회, 국내외 학술행사 개최 및 참여를 통해 교육과 연구의 시야를 넓히고, 나아가 한국적 시각 정립 기반 공고화.

평가 대상 기간 내 본 교육연구단에서 지원한 해외 학술행사

학술행사명	개최일시
동아시아와 동시대 일본어문학포럼	2023.9.1.-2. 인도네시아 발리 개최
트랜스-동아시아 대학원생 국제학술행사	2023.10.13.-14. 중국 사천 사범대학 개최
동아시아 신진연구자 합동연구포럼	2023.11.25.-26. 온라인 개최
서울·교토 동아시아 차세대 포럼	2024.2.24. 고려대학교 개최

- 본 교육연구단 주최의 학술행사 참여도를 조사하여 BK 참여대학원생 선발 및 인센티브 근거로 제공

● [상담 시스템의 충실성 제고]

- 연구계획 및 진행 과정에서의 참여교수, 신진연구인력, 박사-석사 간 멘토링
- 매 학기 지원과제 논문 게재 지원 참여대학원생을 대상으로 단장, 신진연구인력의 일대일 면담 실시, 연구 과정에서의 문제점 파악 및 연구 결과 창출 촉진
- ▶ Code Sharing과 Core Curriculum을 통해 전공 간 융합 학습을 촉진, 보편적 학문 가치와 한국적 담론의 주체성 형성
 - 본 교육연구단 주최 또는 국외 유관기관과의 공동 주최 학술행사: 한국적 시각에 기반한 동아시아 학 연구 기회 제공
 - 한국, 중국, 일본, 미국 등 다양한 국가의 전문가 및 해외 석학 초청 강연: 입체적 시각 형성 계기 마련
 - 멘토링과 상담 시스템: 학생들의 연구 과정에서의 문제 해결 지원, 한국적 시각에 기반한 독창적인 연구 활동의 지속적 발전 유도

■ 본부 채널을 통한 다양한 비교과 활동

본 교육연구단은 참여대학원생에게 다양한 비교과 프로그램 참여를 독려하고 있다. 평가 대상 기간 총 14개의 비교과 프로그램에 본 학과 대학원생 27명(중복계산)이 수강하였다.

[비교과 프로그램명 및 수강/참여 인원]

주관 부서	비교과 프로그램명	수강/ 참여인원
교수학습지원팀	1:1 학업코칭	2
	온라인학습진단	1
	G-TLS: L인증	1
교양교육원	대학원생 윤리적 Chat GPT 활용 사례 공모전	2
지속가능경영팀	대학원생 체인지메이커스	7
	체인지메이커스 하반기 역량강화워크숍	5
학술정보큐레이션팀	연구를 위한 정보탐색 전략	1
	석박사 연구논문계획서 작성법	2
	EndNote21 기초 이용교육	1
	EndNote21 기초	1
	EndNote21 활용	1
	EndNote21 활용교육	1
	EndNote 이용교육(고려대학교 전용교육)	1
	SciVal 이용교육(고려대학교 전용교육)	1

- ▶ 다양한 비교과 프로그램을 통하여 연구 및 논문작성에 필요한 도움을 제공하였고, Chat GPT 활용 사례 공모전, EndNote와 SciVal 이용 교육 등 연구에 유용한 각종 프로그램 및 솔루션 활용 교육을 여러 차례 제공하여 4차 산업혁명 시대에 맞는 기술적 역량을 함양할 수 있도록 지원하였음. 이러한 다양한 프로그램 참여를 통해 학생들의 연구에 실질적인 도움을 제공하고 전문성과 문제 해결 능력 및 글로벌리더십을 배양함.

□ 전임교수 대학원 강의 실적

아래는 <사업계획서>에 제시한 본 교육연구단 참여교수의 대학원 강의 계획과 평가 대상 기간 실제 개설한 강의 현황이다.

- **교수:** 20세기 상반기 **중국현대소설**은 중국의 시대사적 과제를 구현하려는 뚜렷한 목적의식으로 정치적 자장 안에서 전개됨. 이에 문학과 역사, 사상에 대한 ‘트랜스’ 적 이해의 필요성에 따라, **동아시아 3국 근대 문학**에 대해 선취적으로 이해하고 나아가 분과 학문 사이의 융합 촉진.
- <중국현대소설연구2>(2023-2학기), <중국근대문학세미나1>(2024-1학기)
- **교수:** <중국어어원학>, <중국훈고학>, <중국음운학> 등의 과목으로 서양의 고전언어학에 대한 이해와 이론 바탕으로 중국 언어학 학습. **서양언어와 동양언어의 관계를 이으며 동아시아 3국 언어의 관련성과 영향 관계 파악.**
- <동아시아언어학기초자료탐색>(2023-2학기), 기초공통과목으로 신설
- **교수:** 정량적 방법론에 근거한 **데이터 분석** 방법과 Chat GPT등 AI활용 방법을 지도. 아시아 여러 나라의 언어를 통섭적 시야에 두고, **대응언어학, 언어유형론적** 시점에서 분석하여, 언어간 공통점과 차이점을 고찰.
- <빅데이터기반일본어학연구방법론1>(2023-2학기), <트랜스동아시아비교대조언어연구1>(2024-1학기) 신설
- **교수:** 소형 허브를 장애물 없이 넘는 학문적 유연성과 새로운 분야를 개척하고 창출하는 도전 정신 함양. ‘중국고전문학의 정전화(canonization)’, ‘중국고전미학’, ‘문학가의 사회연결망 분석’, ‘동아시아 문학지리학’, ‘동아시아 비교시학’ 등으로 **독창적 동아시아학 방법론 실습.**
- <중국사문학연구2>(2023-2학기), <중국시론연구1>(2024-1학기)
<중국시론연구1>: **디지털 인문학(DH)의 관점**에서 파이썬 코딩을 통해 빅데이터 처리 등 DH방법론을 실습을 통해 습득, 이러한 방법론에 따라 소논문 작성을 목표로 함.
- **교수:**
- <중국뉴미디어문화와산업1>(2024-1학기) 개설: 뉴미디어문화 및 산업 연구와 관련된 기초지식 습득 및 최신 연구 동향 파악, 중일어문학과 대학원생은 물론 인문학과동아시아문화산업협동과정의 학생 등 다양한 전공의 대학원생들에게 교수. **트랜스-동아시아 문화산업** 네트워크의 전체 생태계와 그 구체적 콘텐츠에 대해 다루면서 완전히 **새로운 교육 콘텐츠**를 제공함.
- **교수:** 기존의 한중일 관계 중심에서 신남방정책의 중점 대상 국가·지역인 아세안 및 인도까지 확장. 동아시아 및 남아시아 지역의 두드러진 양상으로서의 ‘**트랜스화**’를 살펴보고, **기존 중일 관계를 넘어 한중일·아세안·인도로 확장**하는 계기 마련.
- <트랜스동아시아문화론>(2023-2학기) 기초공통과목으로 개설, <트랜스-동아시아 거버넌스 바로미터 1>(2024-1학기)
- **교수:**
- <중국어통사론2>(2023-2학기), <현대중국어어법1>(2024-1학기) 개설
<중국어통사론2>: **언어유형론**을 바탕으로 현대중국어의 언어 현상에 대한 전반적인 이해를 도모함. 특히 언어유형론에 대한 이해를 심화하여, **언어보편성과 중국어의 특수성**에 대해 탐구 분석하는 능력을 제고함.
- **교수:** 일본어 대중문학의 동남아시아, 영어권으로의 전파와 인문학과 과학을 접목시킨 SF장르를 주요 연구대상으로 삼아 연구대상 지역과 매체, 학문 영역의 확장을 도모. **동아시아와 현대 사회를 바라보는 보다 넓은 관점** 제고. 연구 지도로써 개개인의 주체적인 연구 테마 발굴로 연계.

- <일본문예장르론>(2023-2학기) 개설

- **교수:** 중국현대문학 소재로 20세기 중국문학과 외국문화의 교섭과 교류, 시각문화와의 융합적 관계, 문학사 연구에 대한 새로운 관점과 방법론 제시. ‘트랜스’ 키워드에 따라 다양한 문화 콘텍스트를 바탕으로 융합과 트랜스 양상을 한국적 지평에서 파악.

- <중국현대문학연구방법론>(2023-2학기), <20세기 중국과 동아시아 문화교류 연구 기초>(2024-1학기) 기초공통과목으로 신설

- **교수:** 4차산업혁명 시대의 인문학적 대응이라 할 수 있는 디지털 인문학적 관점에서 일본 문학과 문화에 관한 양적 연구가 어떻게 이루어지고 있는가를 분석, 해당 분야에서의 새로운 연구방법론을 모색하는 것을 목표로 함.

- <일본근현대문학세미나1>(2024-1학기) 개설

- **교수:** ‘중국서사문학연구’ 등 과목 개설, 다양한 고전 작품을 전면적으로 분석하고, 공시성·통시성 연구로 나아감으로써 중국 고전소설의 서사 양식 변화 과정 강의. 소설 서사와 역사 서사 비교, 중국뿐만 아니라 동아시아의 서사문학 발전의 면모를 깊이 파악.

- <중국소설연구2>(2023-2학기), <중국서사문학연구1>(2024-1학기) 개설

- **교수:** 학습자연어에 대한 실천적 연구 유도하여 사회에 응용할 수 있는 융복합적 연구의 기반을 마련하고 실천적 연구자 양성. 일본어 모어 화자와 한국어 모어 화자의 언어사용을 탐색하여 AI 기술에 응용할 수 있는 대화방식의 기초 연구자 양성.

- <일본어교육연구2>(2023-2학기), <트랜스아시아 한일 이문화 커뮤니케이션>(2024-1학기) 개설

- **교수:** 일국 언어를 넘어 다양한 언어를 폭넓게 다루는 한편, 최근의 트렌드인 AI를 활용한 빅데이터 분석과 데이터 마이닝의 기반이 될 언어학적 소양을 함양. 언어학과·컴퓨터학과와의 협력으로 전산언어학적 지식을 전공수업에 접목. 파이썬, R 같은 컴퓨터언어에 대한 학습과 활용.

- <일본어학특수연구2>(2023-2학기), <트랜스일본어문법론1>(2024-1학기) 기초공통과목으로 신설됨

- **교수:** 고대 과학 문화에 관한 통합적 사고력과 이해력을 향상시켜, 한국학과 융합연구 유도. 텍스트 강독을 넘어 현장실습 등 다양한 실천 활동과 연계. 강의와 발제도 한·중·영·일어 등 다국어로 진행하여 대학원생들의 외국어 학술 능력 제고.

- <전서연구(산문)>(2023-2학기) 개설

- **교수:** 언어학적 분석을 위한 데이터(코퍼스)를 일본 교육학적 관점에서 분석하여 4차산업혁명 시대에 맞추어 활용할 수 있도록 활용할 수 있도록 교육.

- <일본어교육과코퍼스언어학2>(2023-2학기) 개설

▶ 디지털 인문학, 데이터 기반 연구, 동아시아 문화와 언어 연구 등 다양한 주제의 강의를 통해 학생들이 융합적 사고와 4차 산업혁명 시대에 부합하는 연구 능력을 키울 수 있도록 지도

- 연구단의 어젠다인 트랜스-동아시아적 연구와 통섭적 교육 방법론을 실현하는 데 기여

- 문화 교류와 비교 연구를 통해 학생들이 글로벌 학문 환경에서 경쟁력을 갖추는 데 중요한 역할

- 연구단의 학문적 비전과 목표를 실현하면서, 우수한 대학원생을 양성하고, 학생들이 다양한 학문적 도전을 할 수 있는 기반 마련

□ 교육과 연구의 선순환 구조 구축 실적

● [대학원생의 연구성과 창출을 위한 전(全)주기적 지원]

- 참여대학원생의 연구능력 향상과 우수논문 작성을 위하여 지속적인 지원 및 관리 시행

연구 구상 단계	- 매 학기 <연구계획서> 필수 제출 - LAB의 조직화를 통한 논문 기획 관리
논문 작성 단계	- 교수-신진연구인력-참여대학원생 1:1 멘토링 시스템 - 논문Clinic을 통한 논문 작성 지도
게재·교정 지원	- 논문 게재료 지급 - 국제학술지 논문 투고를 위한 ONE-STOP 시스템 운영
연구 발표 지원	- 국내외 학술대회 참가 지원
지속적 연구 기회 부여	- 해외석학초청강연회, 전문가초청강연회 개최 - 장단기 해외 연수 지원

● [우수성과 발표회 및 우수연구상 시상]

- 매 학기 참여대학원생의 지원연구과제 가운데 우수성과를 선정하여 우수연구상을 수여함
- 수상 내역은 장학생 선발 및 인센티브 제공의 근거로 활용

2023-2학기 본 교육연구단 우수성과 선정자 명단

연번	이름	지도교수	과정	연구과제명	게재 학술지
1	■	■	박사 7학기	전북되는 조선인像과 ‘불령선인’ — 나카니시 이노스케(中西伊之助)의 조선 소설에서 찾은 차별과 혐오 해소의 실마리—	일본문화학보 98집
2	■	■	박사 7학기	『동인도제도이야기(東印度諸島物語)』로 보는 전시기 트랜스 동아시아 문화의 발견	문화와융합 45권 8호
3	■	■	박사 5학기	孔安国 《尚书》 博士身份에 대한 재고찰	중국어문학 93집
4	■	■	박사 7학기	押韻에 나타난 之・職・蒸部の 운모 변화 분석 - 兩漢에서 隋까지	한중언어문화연구 69집

2024-1학기 본 교육연구단 우수성과 선정자 명단

연번	이름	지도교수	과정	연구과제명	게재학술지
1	■■■■	■■■■	박사 4학기	近世 韓・中・日 女流 詩人の 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근	한중언어문화연구 71집
2	■■■■	■■■■	박사 2학기	“太VP(了)” 研究	중국학보 107집
3	■■■■	■■■■	박사 6학기	일본 아동용 대중문화의 사실주의적 기계 묘사 : 거대 로봇 애니메이션의 일러스트를 중심으로	일본연구 41집
4	■■■■	■■■■	박사 7학기	語種の異なる日本語類義語の意味的相違について- 「健康な」「健やかな」「ヘルシーな」の用例分 析を通して	일어일문학 101집

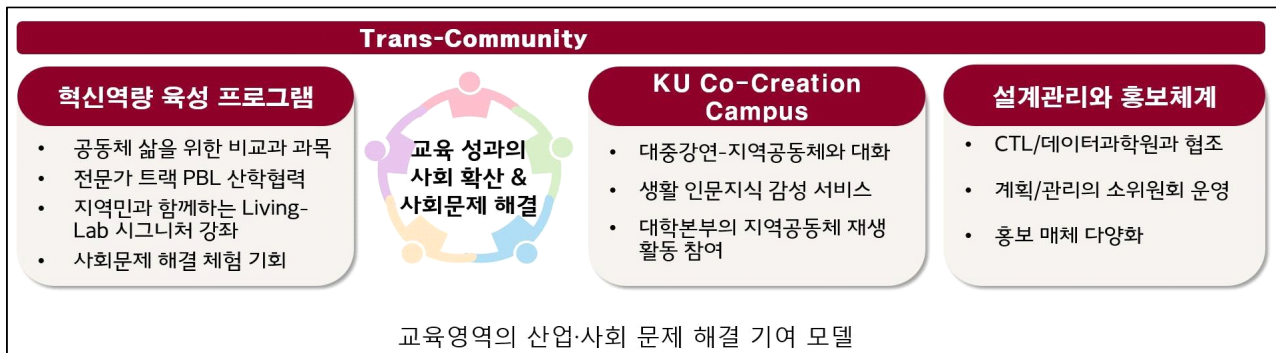


● [실적 대비 인센티브 부여]

- 참여대학원생의 연구실적, 국내외 학술활동 내역, 수상 내역, BK 행사 참여 내역 등을 근거로 인센티브를 부여
- ▶ 우수성과 발표회를 통해 우수성과를 공유하고, 학생들에게 우수성과 발표와 토론의 기회 제공
 - 우수성과 시상: 우수성과 및 어젠다・공동연구 산출 독려
 - 인센티브 부여: 참여대학원생들의 활발한 연구 및 학술 활동 도모, BK행사 참여도 제고
 - 지원대학원생의 연구계획과 장학금 신청, 연구 진행과 행사 참여 및 성과 산출, 성과 시상 및 인센티브의 일련의 과정을 통해 교육과 연구의 선순환 촉진

1.2 과학기술·산업·사회 문제 해결과 관련된 교육 프로그램 현황과 구성 및 운영 계획

(1) 주요 추진 방향 : **Trans-Society** 지향을 통한 사업성과 보급, 지식공동체 구축 추구



(2) 주요 추진 성과

- 사회문제해결을 위한 혁신 역량 육성 프로그램 마련
 - ⇒ 교과 개편 방향 : ① 트랜스-동아시아 사업 어젠다 구현
 - ② 4차산업시대 대응역량 구비
 - ③ PBL, 캡스톤 디자인 등 산업 사회 문제해결 모색
 - ⇒ 산업 사회 문제해결을 주제로 한 다양한 활동 전개
- 대학본부 차원의 ‘KU Co-Creation Campus’ 활동의 연계와 참여
 - ⇒ 학부, 대학원, 학교 본부 및 유관 기관과 연계, 성과 극대화
- 산업·사회문제해결을 위한 설계-관리 및 홍보 체계 구축
 - ⇒ 다양한 접근 채널(유튜브 **트동TV** 등) 확보를 통한 지식 공유 및 거버넌스 기반 조성

혁신 역량 육성 프로그램 구축 : 교육과정에서의 사회문제해결 역량 강화

① 사회문제 해결 역량 강화와 다양한 진로 선택을 위한 전문가 트랙 운영 보완

- 세부 운영 트랙 명시: 콘텐츠·언어데이터분석
- 대체 실적물 기준 제시 및 추가 이수 과목 완화

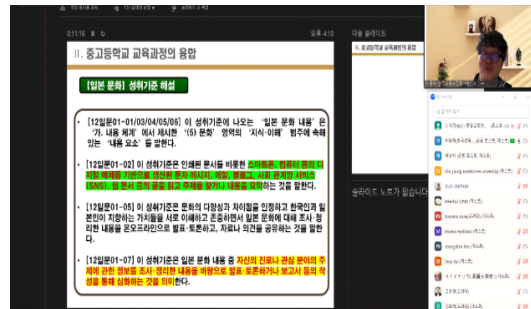
[중일어문학과 내규] ‘대체 실적물’의 종류는 다음과 같이 정하며, ‘대체 실적물’의 분량은 200자 원고지 환산 250매 내외로 하고 ‘대체 실적물 심사위원회’에서 대체 실적물의 종류에 따라 가감의 범위를 정한다.

- ① 창작·번역물: 학술적·문학적 가치가 있는 창작·번역물
- ② 교재: 중국어 또는 일본어 학습을 위해 개발된 교재
- ③ 연구·조사 보고서: 현장·실지 조사가 필요한 분야에 대한 보고서
- ④ 캡스톤디자인 보고서: 캡스톤디자인 프로그램 결과 보고서
- ⑤ 제안서: 정부 정책 또는 기업 활동 수요를 충족하는 제안서

○ 과학기술 산업·사회 문제 해결과 관련한 전문가 강연회·해외석학강연회 적극 운영

[전문가 강연회]

연번	강연자	소속	제목	일시
1	이병규	라젠엔터테인먼트 대표이사	미래의 버추얼 콘텐츠 기획과 새롭게 열리는 중국 시장의 기회	2024.01.22.
2	이용백	한국교육과정 평가원	일본어 교육에서 융합교육을 어떻게 도입할 것인가	2024.02.07.



[해외석학강연회]

연번	강연자	소속	제목	일시
1	Hatogai Jun (鳩貝潤)	한국후지필름 비즈니스이노베이션 대표이사 사장	일본 기업가 초청 특강	2023.11.13.
2	Takase Isamu (高瀬勇)	(주) 미쓰이스미토모해상 한국지점 지점장	일본 기업가 초청 특강	2023.11.20.



[주요성과]

- 학계 중심에서 사회 각 분야로 초청 대상 다변화
 - ⇒ 문화 콘텐츠(이병규), 교육 평가(이용백), 대학 교육, 한국 주재원 등
 - ⇒ 참여 대학원생의 지식적 범주 확장 및 진로 탐색 기회 활용
- 융합 교육 및 연구, 거버넌스 참여 수행 능력 강화 계기 조성
 - ⇒ 문화 콘텐츠, 미디어, 교육, 번역 등 전문가 트랙 추진 방향 인사이트 제공
 - ⇒ 해당 분야 산학 공동 연구 발전 방향 제시
- 취·창업 역량 강화 방향 제시 / 생산적 연구 방향 도출 계기 조성

[주요성과]

- 연구단 단일 프로그램에 비해 확장성 있는 프로그램 추진 가능
 - ⇒ BK 산하 전 연구단 / 기타 학과 참여한 행사 통한 상승 효과 조성(Lab-to-Life)
 - ⇒ 새로운 발표기법(포스터 발표) 및 코칭 기법 도입 계기 조성 (PDP)
 - ⇒ 외부 인사 참여 등 행사 범위 확대, 장기적 행사 추진 바탕 연구 문화 조성 기여 가능
 - : 신진 연구 인력 연구 성과 공유 및 우수 연구 사례 발표 등 참가 폭 확대 시도 (2024년도 Lab-to-Life / 2024.11.7. 예정)
 - : 디지털 인문학 기반 전공 연구 수행 강화 목적 PDP 프로그램 설계 / 외부 전문가 초청 추진 (2024년도 PDP / 2024.12. 예정)

❶ 과학기술 산업·사회 문제 해결을 위한 설계-관리 및 홍보 체계 구축

교육연구단 운영 ‘트동-TV’ 운영 컨셉 세분화

지식 공유	활동 홍보	소통 강화
<p>우수 연구 수상자 어젠다·공동연구 우선선발자 신진연구인력, 참여교수</p>	<p>연구단 주요 사업 소개 (트동 뉴스)</p>	<p>대학원생 커뮤니티 활동 문화 현장 탐사 활동</p>



[주요성과]

- 참여대학원생 비롯한 학문 후속 세대 대상 지식 확산 참여 기회 조성
 - ⇒ 우수 연구, 어젠다 및 공동연구 우선 선발 연구에서 참여 대상 확대 추진
 - ⇒ 성과 공유 중시 연구 환경 변화 대응 역량 확보 계기 활용
- 연구단 활동 홍보 및 성과 축적 통한 추진 능력 담보
- Lab 단위 / 과정 단위 / 연계 전공 단위 등 중첩 커뮤니티 활동 유도 학술적 일체감 조성

2. 인력양성 계획 및 지원 방안

2.1 최근 1년간 대학원생 인력 확보 및 배출 실적

<표 2-1> 교육연구단(팀) 소속 학과(부) 참여대학원생 확보 및 배출 실적

(단위: 명)

대학원생 확보 및 배출 실적					
실적		석사	박사	석·박사 통합	계
확보 (재학생)	2023년 2학기	10	29	0	39
	2024년 1학기	8	22	0	30
	계	18	51	0	69
배출 (졸업생)	2023년 2학기	5	3		8
	2024년 1학기	5	2		7
	계	9	5		14

2.2 교육연구단(팀)의 우수 대학원생 확보 및 지원 계획

- 지난 연도 대비 석사과정의 학생 수와 박사과정의 학생 수의 비율에 변화가 생김. 이는 석사과정 생들의 상당수가 본교의 박사과정에 그대로 진학하고 있음을 의미
- 본 교육연구단이 강조한 중일 공동연구와 탐다운형 어젠다 연구에 지원하는 학생들의 숫자가 현저히 증가. 특히 2024년 1학기에는 중일공동연구에 2인, 어젠다형 연구에 5인이 지원하여 가시적인 성과를 남김

■ 전문가 트랙 내규 변경

- 석사과정생을 대상으로 하는 전문가 트랙에 보다 많은 학생들을 유치하기 위해 동아시아 콘텐츠 전공과 동아시아 언어데이터분석 전공으로 전공을 세분화.
 - 이수과목을 완화하여 전문가 트랙으로의 진입 장벽을 낮춤.
 - 2024-1학기에는 1명의 신입생(일본문학전공 ████████)이 전문가 트랙 선택.
 - 전문가 트랙 추가 이수 지정 과목 간소화: 12과목 → 8과목
- ▶ 내규 변경을 통한 진입 장벽을 낮춤으로써 전문가 트랙에 더 많은 학생들을 유치할 수 있을 것으로 기대.

전문가트랙 과목 일람

학수번호	과목명
CJL2800	동아시아지역연구문제탐구
CJL2801	동아시아문화창의과제
CJL2803	중국어문화창의과제
CJL2807	일본어학.교육창의과제
CJL2809	중국고전문화창의과제
CJL2811	중국현대문화창의과제
CJL2814	일본문학.문화창의과제
CJL2815	트랜스동아시아콘텐츠산업창의과제

2.3 참여대학원생의 취(창)업의 질적 우수성

〈표 2-2〉 2023년 8월 및 2024년 2월 졸업한 교육연구단(팀) 소속 학과(부) 참여대학원생 취(창)업률 실적(단위: 명, %)

구 분		졸업 및 취(창)업현황 (단위: 명, %)						취(창)업률% (D/C)×100
		졸업자 (G)	비취업자(B)			취(창)업대상자 (C=G-B)	취(창)업자 (D)	
			진학자		입대자			
			국내	국외				
2023년 8월 졸업자	석사	2	2			0	0	100%
	박사	2				2	2	
2024년 2월 졸업자	석사	1	0			0	0	100%
	박사	1				1	1	

-석사

2023년 2학기 석사과정 졸업자 () 동 대학원 박사과정 진학

2023년 2학기 석사과정 졸업자 () 동 대학원 박사과정 진학

-박사

2023년 2학기 박사과정 졸업자 동 대학교 시간강사로 임용

2023년 2학기 박사과정 졸업자 동 대학교 시간강사로 임용

2024년 1학기 박사과정 졸업자 동 대학교 시간강사로 임용

3. 참여대학원생 연구실적의 우수성

3.1 참여대학원생 저명학술지 논문의 우수성

■ BK21 중일교육연구단 참여대학원생 논문 목록

연번	저자	논문명	학술지명	출판연월
1	■	也談『史記・禮書』爲後人僞作的問題	中國語文學誌	2023.9.
2	■	壬申誓記石 재연구-트랜스 동아시아의 시각으로	아시아연구	2024.2.
3	■	한일 기쁨표현 대응관계 -원작만화와 번역만화를 대상으로-	일어일문학	2024.8.
4	■	唐詩에서 나타나는 부러움 및 질투심에 대한 고찰	中國人文科學	2023.12.
5	■	ダロウ文の推論構造—演繹・帰納・類比・仮説推論の観点から—	日本文化學報	2024.8.
6	■	조선인 학살과 유언비어, 배제와 연대의 서사	일본학보	2024.2.
7	■ ■	현대중국어 부정사와 문장 종결 조건에 대한 소고	중국어학연구	2024.2.
8	■	중국어에 나타나는 잉여부정 현상에 대한 유형학적 해석	중국어언어연구	2024.8.
9	■	明末辽东战事题材时事小说中的朝鲜叙写: 以《辽海丹忠录》《镇海春秋》为中心	中國人文科學	2023.12.
10	■	메이지 일본의 중군기 연구 : 마쓰바라 이와고로(松原岩五郎)의 『정진여록(征塵餘録)』(1896)을 중심으로	한국과 국제사회	2024.2.
11	■	러일전쟁 중군기 연구 -고스기 미세이(小杉未醒)의 『진중시편(陣中詩篇)』을 중심으로-	日本語文學	2024.6.
12	■	1930년대 북선 여행과 백두산에 대한 인식 : 야마모토 사네히코의 『만・선(滿・鮮)』을 중심으로	한국과 세계	2024.7.
13	■	근대 전환기 조선 체험과 인식: 구니키다 돗포(国木田独歩)의 중군기록을 중심으로	한일군사문화연구	2024.8.
14	■ ■ ■	近世 韓・中・日 女流 詩人の 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근	한중언어문화연구	2024.2.

15	■■■■ · ■■■■	宋時烈的 《楚辭》 수용 연구 - 《宋子大全》 속 漢詩를 중심으로	中國學論叢	2024.3.
16	■■■■ · ■■■■	王維 詩 '구름' 이미지의 시기별 특징 연구	中國文學	2024.8.
17	■■■■	語種の異なる日本語類義語の意味的相違について-「健康な」「健やかな」「ヘルシーな」の用例分析を通して-	日語日文学	2024.2.
18	■■■■	語種の異なる類義語の相違について -BCCWJにおける「独特な・珍しい・ユニークな」を中心に-	일본근대학연구	2024.8.
19	■■■■	일본 초고령사회기의 고령자 자립 목표와 의지에 관한 고찰 - 와카타케 지사코(若竹千佐子)의 『나는 나대로 혼자서 간다(おらおらでひとりいぐも)』를 중심으로 -	일본어문학	2023.11.
20	■■■■	戦時児童文学における鉄道旅の嘘と真実 - 「あじあ号」という文学空間の創出 -	日本文化學報	2024.2.
21	■■■■	「満洲」児童文学における「悲劇」の象徴と暗示 :平方久直の創作童話「線路」を再考	일본연구	2024.6.
22	■■■■ · ■■■■	미래시(將來時) ‘要’ 試探 -양태와 미래의 문법화 경로를 중심으로-	중국어연구	2024.5.
23	■■■■	镜像原理视域下《千里走单骑》中日父子情结的和解	중국어문학	2024.8.
24	■■■■	兩漢부터 隋까지 압운에 나타난 支・錫・耕部の 韻母 변화 분석	중국어언어연구	2024.2.
25	■■■■	『현대 일본어 문어 균형 코퍼스』(BCCWJ)를 통해 살펴본 ‘-たち’의 사용 양상 변화 — 무생물 명사와 ‘-たち’의 공기를 중심으로 —	일본학보	2024.8.
26	■■■■ · ■■■■	汉语程度副词“太”与韩语“너무”的句法对比分析	한중언어문화연구	2023.11.
27	■■■■ · ■■■■	“太VP(了)” 研究	중국어학보	2024.2.
28	■■■■ · ■■■■	隐藏在东庙匾额中的关羽精神- 一个“跨越东亚”文化研究的示例 -	沽山中國學報	2024.7.
29	■■■■	마쓰모토 세이초(松本清張) 『모래그릇(砂の器)』론 : 전위예술과 전후 일본 사회	일본연구	2024.8.
30	■■■■	페이무(费穆) 《소성지춘 小城之春》(1948)의 원앙호접과 애정(哀情)	中國學論叢	2024.6.
31	■■■■	일본의 동아시아 역내 전략적 동반자 관계 연구	일본학보	2023.11.

32	■■■■	트랜스-동아시아적 접근을 통해 바라본 동아시아 전략적 동반자 관계의 지역적 특성 연구 — 한중일과 동남아를 연결하는 핵심 제휴 수단에 관하여 —	한국일본학회	2024.8.
33	■■■■	韓中日本語学習者の作文に見られる格助詞の使用状況—日本語学習者作文コーパスにおける初級学習者を対象に—	日本語教育	2023.12.
34	■■■■	上級日本語学習者の格助詞の誤用に関する一考察—韓国人と中国人学習者を対象に—	日本語教育	2024.6.
35	■■■■	中日“西廂故事”中才子形象的对比考察 -以《西廂记》与《情天比翼缘》为中心-	중국인문학회	2024.4.
36	■■■■	论唐传奇中话语空间的叙事作用—以〈任氏传〉为中心	중국어문논총	2024.7.
37	■■■■	15년 전쟁기 식민지 조선의 충의의 미학 수용 —트랜스내셔널 구스노키 마사시게(楠木正成) 현장을 중심으로—	실천민속학연구	2024.2.
38	■■■■	일본 아동용 대중문화의 사실주의적 기계 묘사: 거대 로봇 애니메이션의 일러스트를 중심으로	일본연구	2024.2.
39	■■■■	전후 일본 아동 대중문화 속의 미래 예상도와 전쟁 일러스트	일본사상	2024.8.
40	■■■■	현대중국어 ‘着’와 ‘起來’의 증거성 전략과 주관화 조건 고찰	중국학보	2024.8.

■ BK21 중일교육연구단 참여대학원생 우수논문 개요

1. ■■■■ 「壬申誓記石 재연구-트랜스 동아시아의 시각으로」, 『아시아연구』 27, 한국아시아학회, 2024.
- 본 연구는 오사카 키타로의 《신라화랑의 서기석》에 담긴 서술의 모순과 그 원인을 분석하고, 동아시아 문화 연구 관점에서 명문의 문자를 재판독하였다. 또한 명문의 구두점을 수정하여, 기존의 '이독문'이 아닌 새로운 문법구조를 제안하였다. 이를 바탕으로 명문의 서목을 동아시아 고전문헌과 비교하여 임신서기석의 석각 시기를 재검토하였다.
2. ■■■■ 「한일 기쁨표현 대응관계 -원작만화와 번역만화를 대상으로-」, 『일어일문학』 103, 대한일어일문학회, 2024.
- 본 논문은 한일 원작만화와 번역만화에서 나타난 기쁨 표현을 직접 및 간접 표현으로 나누어 대응 관계를 분석하였으며, 언어적·문화적 차이에 따른 표현 방식의 차이를 규명했다. 특히, 한국어와 일본어의 기쁨 표현에서 명사, 부사, 인칭대명사 사용 등 세부적인 차이를 밝힘으로써, 동아시아 간 감정 커뮤니케이션을 이해하는 데 중요한 학문적 기초를 제공한다.
3. ■■■■ 「唐詩에서 나타나는 부러움 및 질투심에 대한 고찰」, 『中國人文科學』 85, 중국인문학회, 2023.
- 본 연구는 인공지능 기술이 날로 발전하는 시대적 추세에 맞게 디지털 인문학 도구인 AntConc를 사

용하였으므로, 디지털 인문학을 접목시킨 문학 연구를 장려하는 데 이바지한다. 게다가 부러움은 인간으로서 생득적인 감정이므로, 중국 고전 시가에서 드러난 부러움에 대한 고찰은 중국 뿐만 아니라 해당 감정을 담아낸 동아시아의 다른 나라의 문학작품을 이해하는 데 도움이 될 것이다.

4. ■■■■■, 「ダロウ文の推論構造—演繹・帰納・類比・仮説推論の観点から—」, 『日本文化學報』102, 한국일본문화학회, 2024.
- 본 연구는 현대일본어의 인식모달리티(認識的モダリティ) 형식 중 ダロウ의 추론구조를 밝히는 것을 목적으로 하고 있다. 해당 연구는 추량(推量)의 중심에 있는 대표 형식인 ダロウ를 분석 대상으로 삼고 기존의 연구와 마찬가지로 ‘추론’이라는 키워드를 일관성 있게 적용하고 있다.
5. ■■■■■, 「조선인 학살과 유언비어, 배제와 연대의 서사」, 『일본학보』138, 한국일본학회, 2024.
- 본 논문은 1923년 간토대지진 당시 조선인 학살을 목격한 한일 문인들이 이 사건을 어떻게 기억하고 문학적으로 기록했는지를 분석하였다. 문학 속에서 드러나는 배제와 연대의 서사를 검토하며, 동아시아 관계의 역사적 문제를 직시하고 미래지향적인 한일 관계 구축을 위한 연대의 중요성을 강조하였다.
6. ■■■■■, ■■■■■, 「현대중국어 부정사와 문장 종결 조건에 대한 소고」, 『중국어연구』107, 중국학연구회, 2024.
- 이 논문은 중국어 문장종결법에서 부정의 역할을 분석하여 명제내용, 서법양태, 표명수행이라는 세 가지 층위에서 설명하였다. 이 연구는 부정이 맥락 정보에 대한 요구를 줄이면서도 화행을 실현하는 데 중요한 역할을 한다는 점을 밝혔으며, 이를 바탕으로 중국어의 문장종결 양상을 분석함으로써 중국어 문법의 특수성과 보편성을 동시에 조명하였다.
7. ■■■■■, 「近世 韓・中・日 女流 詩人の 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근」, 『한중언어문화연구』71, 한국중국어언어문화연구회, 2023.
- 근세 동아시아 여류 시인의 시 세계를 고찰한 본 논문은 여성의 문학적 성취와 사회적 역할을 재조명하고, 문학 속 사랑시의 초국가적 성격을 동아시아적인 측면에서 분석함으로써 문화적 교류와 상호이해의 중요성을 강조하며, 트랜스-동아시아 시대를 선도할 미래 인재 양성에 이바지하였다.
8. ■■■■■, ■■■■■(2024), 「宋時烈的 《楚辭》 수용 연구 - 《宋子大全》 속 漢詩를 중심으로」, 『中國學論叢』83, 고려대학교 중국학연구소.
- 이 논문은 송시열의 《초사》 수용을 분석하여 트랜스-동아시아 문학 교류의 새로운 측면을 조명한다. 송시열이 《초사》의 소재와 굴원의 이미지를 자신의 정치적 입장과 충절 표현에 활용한 방식을 탐구하며, 이를 통해 문학과 정치사상의 관계를 살펴본다. 이 연구는 한국 문학사에 새로운 시각을 제시하고, 문학 교류와 정치적 함의를 트랜스-동아시아적 관점에서 이해하는 데 기여한다.
9. ■■■■■, 「明末辽东战事题材时事小说中的朝鮮叙写: 以《辽海丹忠录》《镇海春秋》为中心」, 『中國人文科學』85, 중국인문학회, 2023.
- 《요해단충록》과 《진해춘추》는 명나라 말기 명과 후금의 라오둥 교전을 다루며, 조선의 외교적 입장과 군사 상황을 중점적으로 묘사한다. 중국 고전소설에서 다른 나라가 등장하는 것은 드문 일로, 두 소설은 유사한 줄거리를 가지지만 서로 다른 감정적 색채를 담고 있다. 본 연구는 이 두 소설을 통해 명말 시사소설에서 조선에 대한 문학적 인식을 분석하고, 소설가들의 창작 동기와 현대적 시사점을 탐구하였다.

10. ■■■■■, 「근대 전환기 조선 체험과 인식: 구니키다 돗포(国木田独歩)의 종군기록을 중심으로」, 『한일군사문화연구』 41, 한일군사문화학회, 2024.
- 본 논문은 구니키다 돗포의 전쟁 기록을 통해 청일전쟁 시기 일본인의 조선 인식을 분석한다. 근대 전환기 여행을 통해 형성된 조선의 이미지와 인식 과정을 먼저 살펴보고, 청일전쟁 종군기를 일본 식민지 여행기의 초기 형태로 이해한다. 이를 통해 당시 일본인 문학가이자 종군기자인 돗포가 직접 경험한 조선의 모습과 그들이 가졌던 인식을 고찰한다.
11. ■■■■■, ■■■■■, 「王維 詩 '구름' 이미지의 시기별 특징 연구」 『中國文學』 120, 한국중국어문학회, 2024.
- 본 논문은 왕유 시에서 자주 등장하는 '구름'의 시어를 중심으로, 왕유의 시 세계를 전기, 중기, 후기의 세 시기로 나누어 분석한다. 각 시기에서 왕유가 구름을 통해 표현하려 한 사상과 감정을 살펴보고, 구름 이미지의 변화와 그 의미를 탐구한다. 이를 통해 왕유 시에 대한 이해를 심화하는 데 기여하고자 한다.
12. ■■■■■, 「語種の異なる類義語の相違について -BCCWJにおける「独特な・珍しい・ユニークな」を中心に-」, 『일본근대학연구』 85, 한국일본근대학회, 2024.
- 본 연구는 유의어 '独特な', '珍しい', 'ユニークな'를 BCCWJ 코퍼스를 활용해 사용 빈도, 텍스트 특징, 어종에 따른 콜로케이션을 분석하였다. 이를 통해 유의어의 사용 양상을 검토하고, 학습자가 자연스러운 일본어를 구사하는 데 도움이 되는 기초 자료를 제공한다. 또한, 사전에 제시되어야 할 대표 예시와 올바른 사전 기술에 대한 재고의 필요성을 강조한 연구이다.
13. ■■■■■, 「일본 초고령사회기의 고령자 자립 목표와 의지에 관한 고찰 -와카타케 지사코(若竹千佐子)의 『나는 나대로 혼자서 간다(おらおらでひとりいぐも)』를 중심으로-」, 『일본어문학』 103, 일본어문학회, 2023.
- 본 논문은 고령자 자립 의지의 필요성에 관한 연구 성과로 비단 일본만이 아닌 초고령사회를 목전에 둔 한국, 고령사회를 눈앞에 둔 중국, 즉 인구 고령화로 변화하는 트랜스-동아시아 사회의 궁극적인 지향점과도 깊은 상관성이 있는 연구 성과라 할 수 있겠다.
14. ■■■■■, ■■■■■, 「미래시(將來時) '要' 試探 -양태와 미래의 문법화 경로를 중심으로-」, 『중국어학연구』 108, 중국학연구회, 2024.
- 양태와 미래의 관계를 중심으로 다양한 양태 기능을 나타내는 조동사 '要'의 미래시제 표지로의 발전에 대해 살펴보았다. 미래시 범주를 양태의 범주를 벗어난 것으로 보고, 현대중국어의 '要'는 미래 시간 지시 기능을 바탕으로 미래시제 기능을 가지게 되었으며, 최소한 시제 범주의 문법화 단계에 근접하였음을 주장하였다.
15. ■■■■■, 「兩漢부터 隋까지 압운에 나타난 支・錫・耕部の 韻母 변화 분석」, 『중국언어연구』 110, 한국중국어언어학회, 2024.
- 본 연구는 운문의 압운에 근거하여 밝힐 수 있는 상고 支・錫・耕部の 운모 변화 과정을 분석하여 兩漢에서 齊・梁・陳・隋까지 그 음계를 제시한 연구이다. 운부의 분할과 융합 과정을 각 시기별로 나누어 고찰하여 운모 변화 과정을 비교적 상세히 분석하고자 하였다. 이 연구는 혼합・병치・접촉 등의 다양한 의미를 담고 있는 '트랜스'라는 개념을 반영하고자 한 연구라 할 수 있다.
16. ■■■■■, 「『현대 일본어 문어 균형 코퍼스』(BCCWJ)를 통해 살펴본 '-たち'의 사용 양상 변화 — 무생물 명사와 '-たち'의 공기를 중심으로 —」, 『일본학보』 140, 한국일본학회, 2024.
- 본 논문에서는 일본어의 복수 표지 '-たち'가 무생물 명사와 공기하는 현상을 다루었으며 『현대

일본어 문어 균형 코퍼스』(BCCWJ)를 이용해 양적 근거를 제시했다. 본 논문은 동아시아 주요 언어인 일본어의 선행 연구와 달리 예리하게 포착하여 논하였다는 점에서 의의를 가지며, 또한 비교적 많은 데이터를 조사 대상으로 삼았다는 데서도 의의를 가진다.

17. ■■■■■, 「隐藏在东庙匾额中的关羽精神- 一个“跨越东亚”文化研究的示例 -」, 『沽山中國學報』10, 순천향대학교 공자아카데미 중국학연구소, 2024.
- 이 논문은 트랜스-동아시아 문화인 한중일 싱가포르까지 있는 관우에 대한 연구이다. 이 연구는 트랜스-동아시아 문화 연구의 시범적인 연구 결과물로 될 가능성을 가지고 있다.
18. ■■■■■, 「마쓰모토 세이초(松本清張) 『모래그릇(砂の器)』론 : 전위예술과 전후 일본 사회」 『일본 연구』42, 고려대학교 글로벌일본연구원, 2024.
- 본고는 마쓰모토 세이초의 추리소설 『모래그릇』을 작품이 쓰여진 시기인 1950-60년대 초기의 문화·예술, 사회·정치적 상황과 연결지어 살펴보았다. 본고는 『모래그릇』이라는 일본 추리소설을 중심으로 논의하고 있지만, 세이초의 영향을 받은 한국과 중국의 추리소설과의 비교 연구를 위한 발판으로서 트랜스-동아시아 연구의 기여 할 것으로 기대하는 바이다.
19. ■■■■■(2024), 「페이무(费穆) 《소성지춘 小城之春》(1948)의 원앙호접과 애정(哀情)」, 『中國學論叢』84, 고려대학교 중국학연구소.
- 원앙호접과 영화는 중국 전통극과 문학예술로부터 자양분을 흡수하여, 현대 문물인 영화를 중국적으로 본토화하였으며, <소성지춘>과 같은 예술 영화의 탄생을 위한 밑거름으로 이해할 수 있다. 본고는 이에 착안하여 <소성지춘>이 원앙호접과를 수용하는 동시에 혁신한 양상을 밝히고, 원앙호접과와 페이무 영화의 관계성과 차이점을 설명하는 작업을 시도하였다.
20. ■■■■■, 「트랜스-동아시아적 접근을 통해 바라본 동아시아 전략적 동반자 관계의 지역적 특성 연구 — 한중일과 동남아를 연결하는 핵심 제휴 수단에 관하여 —」, 『일본학보』140, 한국일본학회, 2024.
- 본 연구는 트랜스-동아시아적 접근을 통해 동아시아에서 전략적 동반자 관계의 특성을 분석한다. 한중일과 동남아를 연결하는 이 관계는 지정학적 대립 속에서 형성되었으나, 협력은 지정학적 요소에 중점을 두고 있다. 동북아와 동남아를 기반으로 동아시아가 연결되는 트랜스-동아시아적 관계를 규명하며, 본 연구는 이러한 연결의 핵심을 다루고 있음을 강조한다.
21. ■■■■■, 「韓中日本語学習者の作文に見られる格助詞の使用状況—日本語学習者作文コーパスにおける初級学習者を対象に—」, 『日本語教育』106, 한국일본어교육학회, 2023.
- 한국어와 중국어는 언어유형학에서 각각 다른 언어체계에 속하며, 한국인 학습자와 중국인 학습자가 동일한 문법 항목에 직면하여 어떤 학습 효과상의 차이를 보이는지 분석하기 위해 본 연구에서는 특히 복잡도가 상대적으로 높은 격조사들을 연구주제로 선정하여 한중 양국의 일본어 학습자에 대한 격조사들의 학습상황 분석을 통해 양국 학습자에게 적합한 학습전략을 모색하였다.
22. ■■■■■, 「中日“西厢故事”中才子形象的对比考察 -以《西厢记》与《情天比翼缘》为中心-」, 『中國人文科學』86, 중국인문학회, 2024.
- 중일 ‘서상고사’ 중 재자 이미지에 대한 고찰비교를 통해, 일본 한문소설 『정천비익연』 중 남자 주인공의 외적 이미지는 중국의 재자와 비슷하지만, 그 내적 핵심 특성은 여전히 일본의 민족성과 시대성을 내포하는 내용을 논술함.

23. ■■■■■, 「15년 전쟁기 식민지 조선의 충의의 미학 수용 -트랜스내셔널 구스노키 마사시게(楠木正成) 현장을 중심으로-」 『실천민속학연구』 43, 실천민속학회, 2024.
- 본 논문은 15년 전쟁기 식민지 조선에서 일본 역사 속 영웅 구스노키 마사시게를 통한 '충의의 미학'이 근대국민국가의 국민 정체성 구축에 어떻게 활용되었는지 일본어와 한글 신문 기사를 통해 분석하였다. 마사시게의 '충의의 미학'은 국민 통합을 위해 트랜스내셔널하게 선전되었으나, 재조일본인과 식민지 조선인 대상에 따라 다른 방식으로 활용되었음을 조명하고 그 함의를 고찰하였다.
24. ■■■■■, 「일본 아동용 대중문화의 사실주의적 기계 묘사: 거대 로봇 애니메이션의 일러스트를 중심으로」, 『일본연구』 41, 고려대학교 글로벌일본연구원, 2024.
- 본 연구는 전후 일본의 아동문화에서 인기를 끌었던 거대 로봇 애니메이션의 사실주의적 기계 묘사가 태평양 전쟁의 프로파간다 회화에서 기원했음을 고찰하였다. 실사 영상의 리얼리즘을 보충하기 위해 애니메이션에 사용된 이 표현 양식의 숨겨진 지향성을 규명하고, 이후 동아시아 아동 대중문화에 미친 영향을 평가하는 토대를 마련하였다.
25. ■■■■■, 「현대중국어 ‘着’와 ‘起來’의 증거성 전략과 주관화 조건 고찰」, 『중국학보』 109, 한국중국학회, 2024.
- 본고는 중국어가 아직 '증거성 전략'에 머물러 있으며, 몇몇 상 표지를 통해 증거성 의미를 획득하는 주관화 과정을 겪고 있음을 주장하였다. 중세국어와 현대국어의 증거성 의미 변천 과정을 고찰하고 중국어와 비교·대조함으로써, 동아시아 언어의 보편성과 특수성을 탐구한 연구로, '트랜스-동아시아' 어젠다에 부합되는 연구로서 가치가 있음을 논하였다.

- 참여대학원생들과 참여교수 및 신진연구인력의 공동연구 진행
- 저서 실적: 참여대학원생인 ■■■■■ · ■■■■■ 번역『일본대중문화사』와 ■■■■■ · 김보현 번역『일본 여명기 대중문화 비평』
- 2023-2학기부터 시작된 어젠다형, 중일공동연구형 우선선발 참여대학원생들을 필두로 하여 본 교육연구단의 어젠다에 부합하는 연구가 더욱 활발히 이루어질 것으로 기대

3.2 참여대학원생 학술대회 대표실적의 우수성

■ BK21 중일교육연구단 주관 국제학술대회

학기	참여 대학원생	학술대회명	국가
2023-2학기	■■■■, ■■■■, ■■■■, ■■■■ ■■■■, ■■■■, ■■■■, ■■■■	서울·교토 동아시아 차세대 포럼	한국
	■■■■, ■■■■, ■■■■, ■■■■	동아시아 차세대 연구자 심포지엄	중국
	■■■■, ■■■■, ■■■■, ■■■■ ■■■■, ■■■■, ■■■■, ■■■■ ■■■■, ■■■■	트랜스-동아시아 한·중 대학원생 학술대회	중국

- ▶ 본 교육연구단이 주관하여 해외 유수의 대학들과 합동으로 차세대 연구자들간의 교류와 인적 네트워크 구축을 위해 학술대회를 개최하였고, 참여대학원생들이 참가하여 발표를 진행. 이를 통하여 참여대학원생들의 트랜스-동아시아적 사고방식을 기를 수 있는 계기를 마련.

■ BK21 중일교육연구단 참여대학원생 참가 학술대회

연번	학기	참여 대학원생	학술대회명	국가
1	2023-2학기	■■■■	간토대학살 100주년 기념 국제학술대회	한국
2		■■■■	한국일본어문학회 제60회 국제학술대회	
3		■■■■	제4회 조기 중국경전연구 국제학술대회	중국
4		■■■■	제119차 중국학연구회 정기학술대회	한국
5	2024-1학기	■■■■	2024 중국어문연구회 하계학술대회	
6		■■■■, ■■■■	한국일본연구단체 제13회 국제학술대회	
7		■■■■, ■■■■, ■■■■	2024년도 연합 춘계학술대회(중국학연구소)	

- 국내외 개최 학술대회 참가 지원, 참여대학원생들의 적극적 참여 독려
 - 차후에는 중국어문학 전공 학생들의 일본 관련 학회 참석과 일본어문학 전공 학생들의 중국 관련 학회 참석을 추진하여 학생들에게 트랜스-동아시아적 사고 함양의 기회를 더 넓게 제공하고자 함
- ⇒ 2024년 12월 일본 리츠메이칸대학에서 열리는 학술대회에 중국어문계열 참여대학원생 6인 참가 예정

3.3 향후 추진 계획

■ 참여대학원생 실적의 국제화

- 외국인 학생들의 국내 학술지 게재를 위하여 <한국어논문작성법> 수업 수강 권장
- 참여대학원생들의 영어 논문 작성을 위해 <영어논문작성법및연구윤리> 수업 수강 권장
- 국외 학술지 논문 게재를 위하여 국제 학술대회 참가 적극 지원

■ 어젠다 연구 활성화 추진

- 본 연구단의 어젠다인 ‘트랜스-동아시아’에 걸맞는 연구지원을 위해 우선 선발 제도 활성화
(우선 선발에 선정된 학생들에게는 박사과정/박사수료생 월 최대 25만원, 석사과정생 월 최대 15만원 연구장학금 추가 지급)
- 어젠다 연구 활성화를 위하여 참여대학원생들에게 ‘트랜스-동아시아’ 관련 강연회 제공
(일례로 2024년 8월 1일 분쿄학원대학(文京学院大学)의 Arai Yasuhiro(新井保裕) 교수를 초청하여 중국 조선족의 모달리티와 관련된 온라인 강연회 실시)

■ 중일 공동 연구 활성화 추진

- 본 연구단의 어젠다 활성을 보다 적극적으로 활용하기 위하여 중일 공동 연구 과정 신설
(어젠다형과 마찬가지로 우선 선발 제도를 통하여 선발하며, 연구장학금 추가금액은 어젠다형과 동일)
 - 현재 중일공동 연구 트랙에는 중국 어학 [REDACTED]-일본 어학 [REDACTED] 학생이 참여
 - 현재 어학, 문학 등 같은 계열 학문의 공동연구가 이루어지고 있다는 한계성에 착안하여 계열 간의 크로스 오버 연구 권장, 지원 필요성 대두
- ▶ 참여대학원생들의 영어 논문 투고를 위한 지원의 일환으로서 2025년 1월 하와이에서 열리는 HICCS(Hawaii International Conference on Chinese Studies) 학회에 7인의 참여대학원생 참가 예정.

4. 신진연구인력 확보 및 지원 현황

■ 우수신진연구인력 확보를 위한 국내외 우수 대학 출신 연구 인력 섭외

이름	학위 취득 대학교
■	한국 고려대학교
■	중국 베이징대학교
■	한국 고려대학교
■	일본 쓰쿠바대학교

■ 신진연구인력 연구 성과 달성을 위한 지원

- 국내외 학술지 논문 게재료 전액 지원.
 - 국내외 학술대회 참가 지원을 통한 다양한 학문적 네트워크 구축에 기여.
 - 매 학기 본교 일어일문학과, 중어중문학과, 교양교육원에서 6학점 내외의 강의를 담당하여 교수자로서의 역량 발달의 기회 제공.
- ▶ 결과물로서 신진연구인력 4인과 ■ 단장 공동논문인 「‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망」이 『중국학논총』에 게재 확정.

4.1 신진연구인력 실적 현황

■ 평가 실적 - ■

- (1) 연구 실적
- 「청대 재자가인 소설 옥교리(玉嬌梨)의 서사 구조와 주제 의식의 구현 양상」, 『동아인문학』, 2023.09.
- (2) 강의 실적
- 비즈니스 중국어, 고려대학교 중어중문학과, 2023-2학기, 2024-1학기
 - 자유.정의.진리, 고려대학교 교양교육원, 2023-2학기
 - 학문 세계의 탐구, 고려대학교 교양교육원, 2023-1학기
- (3) 수상 실적
- 우수강의상, 고려대학교, 2023-2학기
- (4) 학술 활동
- 跨越东亚(Trans-EastAsia)中韩硕博论坛国际研讨会, 〈在韩国导演朴赞郁的电影中出现的中国叙事的跨媒体

形态分析> 발표. 2023.10.14.

- 東亞-環太平洋「紅樓夢」研究新潮流(New Wave)摸索 <《紅樓夢》情愛故事的構成背景與數字人文研究> 2024.08.19.

(5) 외부 강의 실적

- 중국 역사와 문화 대중 강의, 광진정보도서관, 2024.08.

■ 평가 실적 - [REDACTED]

(1-1) 연구 실적

- 「초급중국어 교재의 형용사 어휘 목록 분석 및 제안 - 트랜스-동아시아 언어 연구의 일례」, 『중국어언어연구』, 2023.10.
- 「허사의 의미항목 구분 원칙」, 『중국어문논역총간』, 2024.01.
- 「“太VP(了)” 연구」, 『중국어학보』, 2024.02.
- 「대학 교양중국어 교과 교재 개발과 평가—K대학 <새내기중국어> 개정 사례를 중심으로」 『중국어학논총』, 2024.03.
- 「중·한 기본 형용사 선택 기제와 동일 의미 표현 동인 - ‘大’에 대응되는 한국어 기본 형용사와의 대조를 중심으로」, 『중국어언어연구』, 2024.08.

(1-2) 저서 실적

- 『새내기 중국어(상)』, 고려대학교 출판문화원, 2024.02.
- 『새내기 중국어(하)』, 고려대학교 출판문화원, 2024.08.

(2) 강의 실적

- 중국어 II, 중국어회화 II, 고려대학교 중어중문학과, 2023-2학기
- 중국어 I, 중국어회화 I, 고려대학교 중어중문학과, 2024-1학기

(3) 수상 실적

- 우수강의상, 고려대학교, 2023-2학기 수상

(4) 학술활동

- 跨越东亚(Trans-EastAsia)中韩硕博论坛国际研讨会 국제학술대회 <“太VP(了)” 연구> 발표 2023.10.13.
- 2024 한국중국어언어학회 춘계학술대회, <‘V+개사+X’구조 연구> 발표, 2024.05.11.

■ 평가 실적 - [REDACTED]

(1-1) 연구 실적

- 「1980년대 이회성의 문학적 고찰과 1990년대로의 이행 - 민족, 민중, 제3세계, 트랜스 동아시아적 관점을 중심으로 -」, 『일본학』, 2024.04.

- 「1980년대 재일조선인 사회의 민족교육과 변화－『삼천리(三千里)』, 『민도(民濤)』의 논의를 중심으로」, 『한림일본학』, 2023.12.
- 「Unresolved Ethnicity, History, Dehumanization and Violence: Focused on Ethics Revealed in Kagenosumika by Gengetsu」, 『Forum for World Literature Studies』, 2023.12.

(1-2) 저서 실적

- 『재일디아스포라와 글로컬리즘 사회·문화』, 보고서, 2023.12.
- 『재일디아스포라와 글로컬리즘 문학』, 보고서, 2023.12.
- 『재일디아스포라와 글로컬리즘 교육』, 보고서, 2023.12.

(2) 강의 실적

- 일본어LC1, 고려대학교 일어일문학과, 2023-2학기, 2024-1학기
- 일본어RC2, 고려대학교 일어일문학과, 2023-2학기
- 일본디아스포라 문학, 고려대학교 일어일문학과, 2024-1학기

평가 실적 - [REDACTED]

(1) 강의 실적

- 일본어 회화2, 고려대학교 일어일문학과, 2024-1학기
- 대중문학속의 현대일본, 고려대학교 일어일문학과, 2024-1학기

(2) 학술 활동

- 한국일본연구단체 제13회(한국일본학회 제108회)국제학술대회 발표, 「이세계물속 세카이계(セカイ系)의 현현-『무직전생』속 주인공과 루데우스의 양의성을 중심으로-」, 2024.8.22.

- 자체 평가 기간 동안 신진연구인력 4인의 총 연구 실적이 9편으로 4단계 기간의 신진연구인력 8인의 16편에 비해서는 부진하나, 9월 30일 출간되는 「‘트랜스-동아시아’ 연구 동향 및 전망」을 시작으로 연구단 어젠다에 부합하는 연구 실적의 증진 기대

5. 참여교수의 교육역량 대표실적

연번	학기	담당교수	강의명	키워드
1	2023-2학기	■■■■	동아시아언어학기초자료탐색	트랜스-동아시아
2	2024-1학기	■■■■	트랜스동아시아언어비교대조연구	
3		■■■■	중국시론연구1	디지털 인문학
4		■■■■	트랜스-동아시아거버넌스바로미터1	트랜스-동아시아
5		■■■■	20세기중국과동아시아문화교류연구기초	
6		■■■■	트랜스아시아한일이문화커뮤니케이션	

- ■■■■ 교수: 트랜스-동아시아 언어연구에 활용될 문헌 자료를 이해하고 운용할 능력 배양. 이를 바탕으로 동아시아 언어 현상, 특히 朝鮮의 운서를 통해 중국음을 분석할 기초 능력 배양을 의도. 중국 고전어 해독 능력 배양
- ■■■■ 교수: 컴퓨터 기반 분석, 데이터 시각화, 텍스트 마이닝, 네트워크 분석, GIS(지리정보 시스템) 등의 디지털 인문학적 방법론을 망라함. 2024-1학기 <중국시론연구1>에서는 Notepad++을 이용한 데이터 전처리로부터 AntConc를 이용한 코퍼스 분석, Python 코딩과 Google Colab에 기반한 데이터 분석 등 디지털 인문학 방법론 기초 과정을 지도.
- ■■■■ 교수: 한국어와 일본어 뿐만 아니라 트랜스-동아시아적인 관점에서 유형적으로 다른 외국 언어를 함께 포섭하여 대조분석하는 방법론적 이론을 습득하는 것을 지향. 아시아 언어의 보편성과 개별 언어의 특이성을 고찰하는 소양을 기르는 것을 목적으로 함.
- ■■■■ 교수: 제반 분야에서 어떠한 동아시아 지역 거버넌스가 형성되고 있는지 구체적인 사례를 들면서 규명하는 것을 목적으로 함. 국내 거버넌스와 글로벌 거버넌스의 중간 지점에 지역 거버넌스를 설정한 다음 트랜스-동아시아적 관점에 입각한 한·중·일 3국의 관계 파악을 집중적으로 다룸.
- ■■■■ 교수: 트랜스-동아시아적 연구방법론을 모색하여, 중국 영화를 대상으로 20세기 동아시아에서 교류가 이루어진 연구들을 분석하는데 활용. 큰 카테고리 안에서 트랜스-동아시아적 관점을 가진 논문들을 활용하여 지도.
- ■■■■ 교수: 트랜스-동아시아 시대를 선도하는 인재 양성을 위하여 일본어 학습자가 배워야 할 언어·문화적인 측면의 이해를 도모하는 커뮤니케이션 상황을 지도. 이문화이해를 위한 다양한 이론과 사고방식을 제공. 미디어에 나타나는 문화 키워드와 커뮤니케이션 스타일을 발견하는 훈련을 함.

- 본 연구단의 사업 기치인 트랜스-동아시아적 인재 양성에 필요한 교육을 각 학과, 분야에서 집중적으로 교육 진행

6. 교육의 국제화 전략

6.1 교육 프로그램의 국제화 현황 및 계획

(1) 사업 선정 당시 교육 프로그램 국제화 추진계획



(2) 사업 기간 및 평가 기간 추진 성과

■ 복수학위제도 및 지정교 추천 박사과정 선발

협정 대학/학과	협정 내용
일본 리쓰메이칸 대학 대학원 문화연구과	석사과정 복수학위 교류 협정(DMDP)
일본 와세다대학원 문화연구과	학술교류협정
중국 상하이 교통대학 인문학원 중문과	
중국 화동사범대학 국제문학윤리비평연구센터	
일본 쓰쿠바 대학	복수 석사 학위 프로그램 TEACH (Transnational European and East Asian Culture and History)
독일 본 대학	
국립 타이완 대학	복수 학위제도 추진
독일 튀빙겐 대학 한국학과	교차 전공 교류 및 복수 학위제도 추진
일본 쓰쿠바 대학교	지정교 추천에 의한 박사과정 선발
인도네시아 대학교 인문학부	교류 MOU 체결

☐ 석학 초청 세미나: 사업기간 연 40회 / 평가 기간 연 17회 추진

- 대상 지역 광역화, 교류 인사 다변화 추구
⇒ 동아시아, 동남아시아, 미주 등 학자와 심층적 교류 기반 형성
- 주제 다변화 ⇒ 전공 영역 심화, 인터넷 문학, 문화지리학, 경영학의 개념 등 시각 확대 도모

☐ 외국인 교수 역량 증대: 평가 기간 외국인교수 1명, 중국어 모국어 교수 1명 활동

- 외국인 교수별 소속 대학과 학술 활동 권역 네트워킹으로 국내 학자, 대학원생과 연계
- 대학원생의 국제학회 발표, 국제학술지 투고 시 외국어 발표 및 학술 외국어 작문 지도 역할
- 국내 국제학회 참여 및 국내 논문지에 발표, 국내 교수와의 공동연구 및 토론 활성화로 학과가 국제적인 학술 플랫폼이 되는 데 기여

☐ 장단기 해외 연수 지원

- 본 연구단과 중국 사천사범대학문학원 학술 교류 프로그램 “跨越東亞Trans-EastAsia)中韓碩博論壇國際研討會” 진행 (국제 학술대회를 포함한 학술 교류 활동 / 2023.10.12-15.)

참여교수(7)	신진 연구인력(2)	참여대학원생(11)
■■■■■ ■■■■■	■■■ ■■■	■■■■■■■■■■■ ■■■■■■■■■■■

- 한국연구재단 우수대학원생 해외 연수 지원 사업 참가
: 해외 학술 교류 및 사례 홍보 활용 지속 참가 견인

참여대학원생	전공 / 과정	상대국 / 소속기관	연구내용	해당사업	기간
■■■■■	중국어학 박사과정	대만 / 국립대만대학	중국 성운학 관련 학술 교류 및 연구 자료 수집	한국연구재단 4단계 BK21 우수대학원생 해외연수지원사업	2024.3 -현재



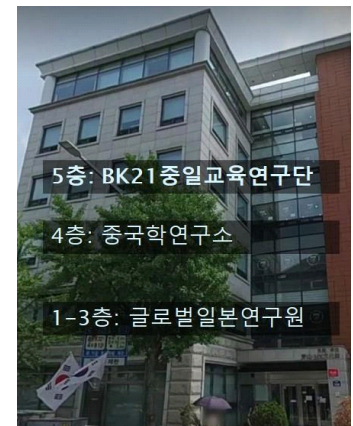
☐ 교내 유관 기관과의 협력: 동일 건물(청산·MK문화관) 내 위치, 상호 협력의 최적 조건 구비

● 중국학연구소(현 소장 ■■■ 교수)

- 본교 청산·MK문화관 4층 소재, 자체 자료실 등 우수한 연구 인프라 보유
- 일본 사단법인 중국연구소, 중국 천진사회과학원, 북경대학교 정치발전 및 정부관리연구소, 신장사범대학 신장소수민족어중언어교육연구센터, 미국 워싱턴대학 동아시아·서아시아센터, 중국 산둥 노동대학 아시아태평양 경제연구소와 학술교류협정 체결
- 평가 기간 본 교육연구단과 해외 석학 강연회, 전문가 강연회 공동 추진
- 한국연구재단 등재지 『중국학논총』 발간: ‘트렌스 동아시아’ 특집 논문 발간 추진
: 2024.8. 투고 / 2024.9. 발간

● 글로벌일본연구원(현 원장 ■■■ 교수)

- 본교 청산·MK문화관 1-3층 소재
- 광대한 해외 네트워크 포함한 전반적 연구 인프라 완비
- 한국연구재단 등재지 『일본연구』, 국제전문학술지 『跨境/日本語文学研究』(Scopus 등재지) 발간
- 일본 도호쿠대학 동북아시아연구센터, 중국 북경대학 일본연구센터, 타이완 타이완대학 일본연구센터 등 국내외의 대표적인 40여 일본 및 동아시아 연구기관과 연구학술교류 MOU 체결
- 본교 인문학 분야 연구소 평가 ‘최우수연구소’ 선정(5회)
- 평가 기간 본 교육연구단과 해외 석학 강연회, 전문가 강연회 공동 추진



본교 청산·MK문화관

(3) 향후 추진 계획

● 복수학위 제도

- 대학원생 해외 체험 기회 확대, 개별 학위 취득 기간 단축, 졸업 이후 선택과 기회 다변화 추구
- 본부 / 단과대 / 타 사업단 연계 세계 유수 대학과 복수학위 교류대학 확대, 브랜드화 추진

● 해외석학 교류 활동

- 단발성 행사 지양 ⇒ 후속 심화 교류 바탕 학술 네트워크 질적 강화 도모

- ✓ 전공 심화 / 시야 확대 / 연구 방법 강화 등 다양한 목적성 강좌 증대
- ✓ 개인 교류에서 기관 교류로, 석학 교류에서 학문 후속 세대 교류로 다변화
- ✓ 장단기 연수, 복수 학위, 공동 연구 등 교류 다변화 적극 도모

● 장단기 해외 연수 지원

- 한국연구재단 우수대학원생 해외 연수 지원 사업 성과 확대 / 후속 참가 추진
- 복수학위, 석학 교류, 우수 유학생 유치와 연계
- 파견 대상국 확대: 주 전공어 권역 이외 파견 장려

6.2 참여대학원생 국제공동연구 현황과 계획

(1) 사업 선정 당시 추진 방향

- 사업 선정 당시 본 연구단 실험적 사례 보유
: 릿쿄대학 이시가와 다쿠미 교수 연구실과의 교류 및 일본인 교환유학생(네고로 유키) 유치 등
- 해외 기구와 공동 프로젝트의 경우 대학원생까지 기회가 주어지는 경우는 제한적
- 향후 단기 연수 형태의 공동연구 또는 합동 프로젝트에 대학원생 적극 파견 위한 방안 도모
: 적절한 해외 파견 인력을 발굴하여 연계. 선발 절차 후 일반 해외학회 참여에 준하는 경비 지원 모색 등

(2) 추진 성과

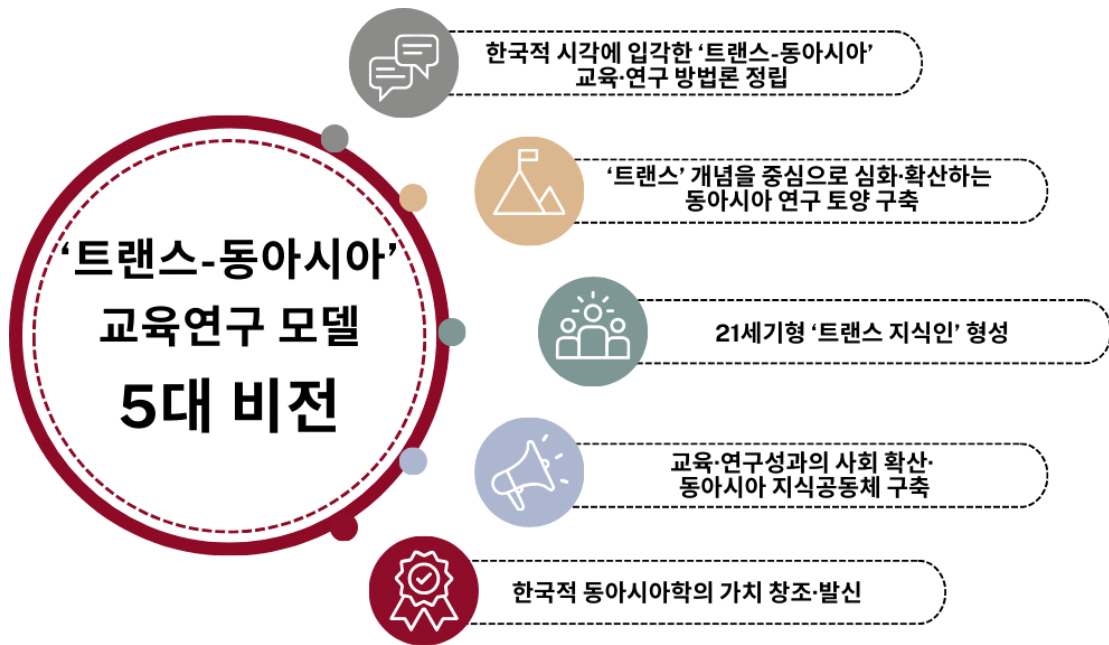
- 2022년 한국연구재단 주관 ‘일반공동연구사업’ 선정(참여교수 █████ 교수)
- 국내 연구자와 인도네시아 연구자 공동 연구 진행
- 연구실 소속 참여대학원생 █████ 공동연구 참여 실적 보유

참여교수	참여대학원생	국외 공동연구자	상대국/ 소속기관	연구내용	국제 공동연구 실적	기간
█████	█████	Antonius Pujo Purnomo, Rouli Esther	인도네시아/아이 를랑가 대학, 인도네시아대학,	일본점령기전후 인도네시아어중 언어문학연구	한국연구재단 일반공동연구 사업	2022.7 -2025.6

(3) 향후 추진 계획

- 참여교수 주도하 참여대학원생 국제공동연구 후속 추진 가능 방안 모색
- 장기 참여 연수 사례(█████) 토대로 공동 연구 성과 도출 방안 경주

□ 연구역량 대표 우수성과



‘5대 비전’ 대비 실적 현황



평가 대상 기간(2023.09.01.~2024.08.31.) 동안 총 29건의 연구가 KCI와 SCOPUS 등 국내외 학술지에 게재되었으며, 1건의 단독저서, 1건의 해외출판저서를 포함하여 12건의 저서 출판.

■ 한국적 시각에 입각한 ‘트랜스-동아시아’ 교육·연구 방법론 정립

● ‘트랜스-동아시아’ 연구 방법론 구축

- ■■■ 교수

『우리는 어떻게 연결되어 있는가: 동아시아 국제관계와 전략적 파트너십』, 트리펍, 2024.

이 저서는 작금의 미중 전략경쟁의 여파로 정체하고 있는 동아시아론 내지 트랜스-동아시아 연구를 **재활성화하게 하는 토대**가 되었다는 점에서 주요한 의의를 지니고 있다.

■ ‘트랜스’ 개념을 중심으로 심화·확산하는 동아시아 연구 토양 구축

● 심화·확산하는 동아시아 비교 연구

- ■■■ 교수

「力関係による「名詞表現」と「中断節」の使用様相 - 「미생」と「HOPE ~ 期待ゼロの新入社員 ~」を対象に-」, 『한국일본문화학보』, 2024.

이 연구는 **한중일 동아시아의 이문화**를 비교 분석해 나가는 데 있어 기초 자료로 활용이 가능하다는 점에서 ‘트랜스-동아시아’ 연구의 초석을 마련할 의의가 있다.

- ■■■ 교수

「라이허(賴和) 소설에 나타난 타이완인의 근대 적응과 극복의 양상」, 『중국학논총』, 2023.

이 연구는 라이허 문학이 드러내는 근대성의 적응과 극복의 키워드를 백낙청의 이중 과제 이론과 관련지어 논의하고, 그 현대적 가치에 대해 고찰하였다.

- ■■■ 교수

「시한부 홍콩 소녀와 저가 극장의 하위문화 정동- 홍콩영화 《스잔나》와 《사랑의 스잔나》의 한국 반향과 문학적 변용」, 『중국학논총』, 2023.

이 연구는 홍콩 멜로 영화 Susanna(珊珊, 1967)와 Chelsia My Love(秋霞, 1976)가 한국에서 흥행에 성공하고 큰 반향을 일으킨 현상을 다루면서 **전후 베이비부머 세대의 청년 문화로 자리잡은 홍콩 멜로 영화의 문화적 기억을 재구성**하는 것을 목표로 한다.

● 동아시아 언어 현상에 대한 중·횡적 연구

- ■■■ 교수

「接触場面における日本語母語話者による終助詞「よね」の使用様相」, 『일본어학연구』 78호, 2023.

이 연구는 학습자에게는 ‘よね’가 여러 용법을 가지며 상황에 따라 구분해서 사용해야 한다는 점, ‘ね’나 ‘よ’와 의미가 겹치는 부분이 있어 정확한 구분이 어렵다는 점을 밝히고, **일본어 교육 현장에서 종조사 ‘よね’의 지도 방향에 대해 제언**하였다.

- ■■■ 교수

「《經典釋文》의 徐邈 音注에 반영된 陽聲韻 음운체계」, 『중국어문논총』, 2024.

이 연구는 서막의 음훈을 바탕으로 비음중성 운모의 음운 체계를 확립하고, 고대 중국어(OC)와 중세 중국어(MC)와의 관계를 분석하여 위진 시대 음운 변화 연구에 기여하고 있다.

- ■■■ 교수

「樂川方言疑問句初探」, 『중국어언어연구』, 2023.

이 연구는 다양한 예시를 통해 루안촨 방언의 특징을 강조하고, 표준 중국어와의 차이점과 루안촨 방언 내부의 변이도를 부분적으로 부각시킨다.

■ 21세기형 ‘트랜스 지식인’ 형성

● 디지털 인문학적 방법론에 입각한 21세기형 동아시아학 연구

- ■■■ 교수

「텍스트마이닝과 CONCOR을 활용한 한국인의 재난 인식과 기억 :복합재난 ‘동일본대지진’을 중심으로」, 『일본연구』 제40호, 2023.

이 연구는 텍스트마이닝과 CONCOR 분석 기법을 활용하여 동일본대지진을 중심으로 한국인의 재난 인식과 기억을 탐구하고자 하고 있다. 이 연구는 디지털 인문학적 방법론을 토대로 동아시아 연구를 심화·확산하고자 하는 의의를 지니고 있다.

- ■■■ 교수

「《唐詩三百首》 連作詩 選詩에 대한 비판적 검토」, 『중국학보』, 2023, 「바이그램(bigram) 분석을 통한 《전당시》 상용 어휘 연구」, 『중국문학』, 2024, 「唐詩 ‘하늘가’ 이미지 연구」, 『중국학보』, 2024, 「왕안이(王安憶) 《장한가》 다시 읽기: 장소와 소품 분석」, 『한중언어문화연구』, 2024, 「王維 詩 ‘구름’ 이미지의 시기별 특징 연구」, 『중국문학』, 2024.

이 일련의 연구들은 디지털 인문학적 방법론에 입각한 중국 고전 문학 연구의 선도적 방향을 제시하고 있다.

● LAB을 통한 참여교수·신진연구인력·대학원생 간 공동연구 성과 창출

- ■■■, ■■■ 교수, 참여대학원생 ■■■

「近世 韓·中·日 女流 詩人の 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근」, 『한중언어문화연구』, 2024.

이 연구는 근세 한·중·일 여류 시인의 사랑시를 비교 고찰한 연구로, 학제간·학술세대간 공동 연구를 통해 트랜스-동아시아 연구의 새로운 지평을 제시한 연구로 평가할 수 있다.

▣ 교육 및 연구 성과의 사회 확산과 동아시아 지식공동체 구축

● 글로벌 교류와 전공지식의 대중적 확산

- ■■■ 교수

『スマホは辞書になりうるか: 日本語学習者の辞書引きの困難点と指導法』, 明治書院, 2024.

이 저서는 일본어학습자를 위한 사전 제작을 위한 기초 프로젝트의 일환으로, **글로벌한 관점에서 일본어 학습 및 교육을 위한 새로운 지평을 확장**하였다는 점에서 큰 의의를 지니고 있다.

- ■■■ 교수

「대학 교양중국어 교과 교재 개발과 평가 — K대학 <새내기중국어> 개정 사례를 중심으로」, 『중국학논총』, 2024.

이 연구는 **본교에서 사용 중인 '새내기 중국어' 교재 개정 과정을 대상으로 초기 목표와 요구 사항의 이행을 중간 평가하기** 위해 기획되었으며, 참여교수인 ■■■ 교수와 신진연구인력 ■■■ 계약교수의 공동 연구 성과이기도 하다.

▣ 한국적 동아시아학의 가치 창조와 발신

● 한국적 동아시아학의 토대구축 및 심화연구

- ■■■ 교수

「日本平安後期～中世初の物語作品における巫女像に関する一考察」, 『일본연구』 제98호, 2023.

이 연구는 **역사 모노가타리(歴史物語)와 군기모노가타리(軍記物語)에 등장하는 무녀(巫女)를 대상으로 기술 태도의 확연한 변화를 논증**하고 당시의 시대상, 문학장르, 문학의 담당자 등 문학사의 흐름과도 연관하여 그 묘사의 변화의 의의에 대해 심화분석하였다.

- ■■■ 교수

「宋時烈的 <楚辭> 수용 연구 — <宋子大全> 속 漢詩를 중심으로」, 『중국학논총』, 2024.

이 연구는 **송시열이 한시에서 <초사>를 다양하게 수용한 방식을 고찰**하는 과정을 통해 송시열이 <초사>의 동식물, 인물, 명절 등을 필요에 따라 수용함으로써 자신의 정치적 이념의 정당성을 확보하고 정치적 입지를 굳혀 가는 과정을 규명하고자 했다.

1. 참여교수 연구역량

1.1 연구비 수주 실적

<표 3-1> 평가 대상 기간(2023.9.1~2024.8.31.) 참여교수 1인당 정부, 산업체, 해외기관 등 연구비 수주 실적

항 목	수주액(천원)		
	3년간(2020.9.1.~2023.8.31.) 실적	최근 1년간 (2023.9.1~2024.8.31.) 실적	비고
정부 연구비 수주 총 입금액	2,664,599	2,206,617	
산업체(국내) 연구비 수주 총 입금액	0	0	
해외기관 연구비 수주 총 (환산) 입금액	15,280	0	
1인당 총 연구비 수주액	157,640	133,735	
참여교수 수	17	16.5	2023-2 17인 2024-1 16인

1.2 연구업적물

(1) 참여교수 연구업적물의 우수성

연구역량 향상계획	달성 정도(2023.9.1.-2024.8.31.)
국제저명학술지 개발 및 투고 지원	<ul style="list-style-type: none">국제저명학술지 간행 : 한국형 동아시아학 토대구축 SCOPUS지 『跨境・日本語文学研究』 간행 (2024. VOL 18.)국제저명학술지 투고지원 : 논문 투고 ONE-STOP 체계 운영참여교수() SCOPUS지 투고 2회
인센티브제 등 경쟁시스템 도입	<ul style="list-style-type: none">연 1회 논문, 저서, 학술대회 발표, 학술대회 사회·토론, 수상, 특강·강연회, 학회·연구소 활동, 담당 수업 등으로 평가 항목 세분화하여 연구 독려2023년 6인의 참여교수 인센티브 지원2023년 평가 기준 재조정으로 연구 역량 증진을 위한 노력 경주
다양한 국제 교류 장려책을 통한 연구역량 제고	<ul style="list-style-type: none">동아시아 신진연구자 합동 포럼 주관(2024.1.) → 참여교수 1인() 연구발표2023년 동아시아와 동시대 일본어문학 포럼 주관(2023.9.) → 참여교수 3인(, ,) 연구발표2023년 서울·교토 차세대 포럼 개최(2024.2.)
교내의 유사 LAB간 트랜스 연구 지원	<ul style="list-style-type: none">중일 공동 연구성과 발표회 개최
참여교수·신진연구인력·대학원생 간 LAB 운영 및 공동연구를 통한 성과 창출	<ul style="list-style-type: none">참여교수·신진연구인력·참여대학원생 공동연구 진행(2건)

본 연구단 참여교수 평가 대상 기간(2023.9.1.~2024.8.31.) 연구 실적

① 학술논문


연번	저자	학술지명	논문명	게재 구분	출판 연월
1	■■■■	일본어교육연구	接觸場面の意見表明に用いられる 終助詞「かな」の使用様相	KCI	2024.3.
2	■■■■	일본어학연구	接觸場面における日本語母語話者による 終助詞「よね」の使用様相	KCI	2023.12.
3	■■■■	일본언어문화	會話スタイルと終助詞「よね」使用の関連性	KCI	2024.3.
4	■■■■	중국학논총	라이허(賴和) 소설에 나타난 타이완인의 근대 적응과 극복의 양상	KCI	2023.12.
5	■■■■	중국어문논총	‘제3의 시대’ 혹은 ‘사람의 나라: 루쉰(魯迅)이 꿈꾼 이념형 역사	KCI	2024.1.
6	■■■■	중국어문논총	《經典釋文》의 徐邈 音注에 반영된 陽聲韻 음운체계	KCI	2023.10.
7	■■■■	일본연구	日本平安後期～中世初の物語作品における 巫女像に関する一考察	KCI	2023.12.
8	■■■■	한중언어문화 연구	近世 韓・中・日 女流 詩人の 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근	KCI	2024.2.
9	■■■■	일본연구	기계번역과 챗GPT의 번역생성문 비교 - 한일 화장품 홈페이지의 텍스트를 대상으로 -	KCI	2023.12.
10	■■■■	한국일본문화 학보	力関係による「名詞表現」と「中断節」の使用様相 - 「미생」と「HOPE」期待ゼロの新入社員」を対象に-	KCI	2024.5.
11	■■■■	한중언어	近世 韓・中・日 女流 詩人の 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근	KCI	2024.2.
12	■■■■	중국문학	바이그램(bigram) 분석을 통한 《전당시》 상용 어휘 연구	KCI	2024.2.
13	■■■■	중국문학	王維 詩 ‘구름’ 이미지의 시기별 특징 연구	KCI	2024.8.
14	■■■■	한중언어	왕안이(王安憶) 《장한가》 다시 읽기: 장소와 소품 분석	KCI	2024.8.
15	■■■■	중국학보	唐詩 ‘하늘가’ 이미지 연구	KCI	2024.5.
16	■■■■	중국어언어연구	樂川方言疑問句初探	KCI	2023.12.
17	■■■■	중국학연구	미래시(將來時) ‘要’ 試探 - 양태와미래의문법화경로를중심으로 -	KCI	2024.5.
18	■■■■	한중언어	漢語程度副詞“太”與韓語“너무”的句法對比分析	KCI	2023.11.
19	■■■■	중국학논총	코퍼스 분석 기반 ‘給VP’ 試探 - 처치문에서의 사용을 중심으로	KCI	2023.9.
20	■■■■	중국학연구	현대중국어 부정사와 문장 종결 조건에 대한 소고	KCI	2024.2.
21	■■■■	중국학논총	대학 교양중국어 교과 교재 개발과 평가 - K대학 《새내기중국어》 개정 사례를 중심으로	KCI	2024.3.
22	■■■■	중국학논총	시한부 홍콩 소녀와 저가 극장의 하위문화 정동 - 홍콩영화 《스잔나》와 《사랑의 스잔나》의 한국 반향과 문학적 변용	KCI	2023.12.

23	■■■■■	FORUM FOR WORLD LITERATURE STUDIES	The Ethical Conflicts in Views of a Colony from Japanese Literature in Colonial Korea in the 1920s: Waves of the Peninsula in the Keijo Daily News	SCOPUS	2023.12.
24	■■■■■	BORDER CROSSINGS : THE JOURNAL OF JAPANESE- LANGUAGE LITERATURE STUDIES	テキストマイニングを活用した韓国人の 日本文化コンテンツの認識	SCOPUS	2023.12.
25	■■■■■	일본학보	여성과 천황제 — 미시마 유키오의 「여자는 점령당하지 않는다」와 오에 겐자부로의 『익사』를 중심으로 —	KCI	2023.9.
26	■■■■■	일본연구	텍스트마이닝과 CONCOR을 활용한 한국인의 재난 인식과 기억 : 복합재난 ‘동일본대지진’을 중심으로	KCI	2023.9.
27	■■■■■	일본학보	일본어 학습자의 사전검색 목적은 왜 달성되지 못했는가? — 중급·고급 학습자를 중심으로 —	KCI	2024.2.
28	■■■■■	일본언어문화	일본어 불완전 동사에 관한 일고찰 - 경어표현에서의 출현을 중심으로-	KCI	2023.12.
29	■■■■■	중국학논총	宋時烈的《楚辭》수용 연구 — 《宋子大全》속 漢詩를 중심으로	KCI	2024.3.

② 학술저서

연번	저자	구분 (국내/해외)	서명	출판 정보		구분		
				출판사	출판 연월	저서	공저	번역서
1	■■■■■	국내	혁명과 시대정신	고려대학교 출판문화원	2023.12.	○		
2	■■■■■	국내	두보전집 11 : 두보기주시기시역해4	서울대학교 출판문화원	2024.7.		○	○
3	■■■■■	국내	우리는 어떻게 연결되어 있는가: 동아시아 국제관계와 전략적 파트너십	트리펍	2024.5.	○		
4	■■■■■	국내	새내기 중국어(상)	고려대학교 출판문화원	2024.3.	○	○	
5	■■■■■	국내	새내기 중국어(하)	고려대학교 출판문화원	2024.8.	○	○	
6	■■■■■	국내	신체의 대중문화 : 그리다·입다·노래하다	보고사	2024.2.	○	○	
7	■■■■■	해외	『スマホは辞書になりうるか: 日本語学習者の辞書引きの困難点 と指導法』	明治書院	2024.5.	○	○	
8	■■■■■	국내	다락원 뉴코스 일본어 Step1	다락원	2023.9.	○	○	
9	■■■■■	국내	다락원 뉴코스 일본어 Step2	다락원	2023.9.	○	○	
10	■■■■■	국내	다락원 뉴코스 일본어 Step3	다락원	2023.9.	○	○	
11	■■■■■	국내	다락원 뉴코스 일본어 Step4	다락원	2023.9.	○	○	
12	■■■■■	국내	다락원 뉴코스 일본어 Step5	다락원	2023.9.	○	○	
13	■■■■■	국내	다락원 뉴코스 일본어 Step6	다락원	2023.9.	○	○	

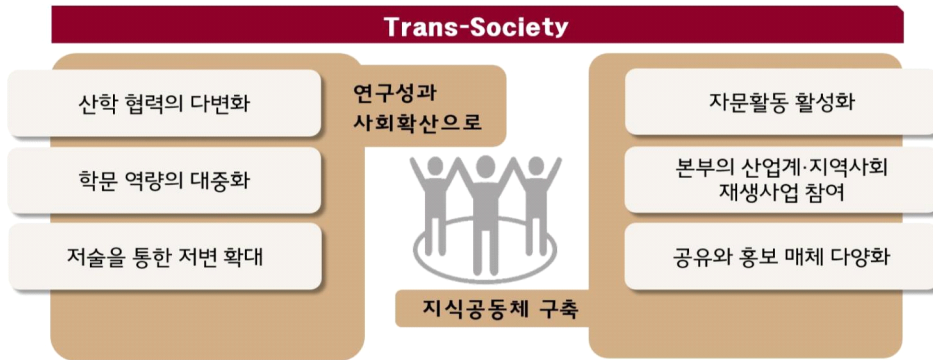
(2) 교육연구단(팀)의 학문적 수월성을 대표하는 연구업적물 (최근 1년(2023.9.1.-2024.8.31.))

연번	대표연구업적물 설명
1	<div data-bbox="245 309 533 344" style="background-color: black; width: 180px; height: 16px; margin-bottom: 10px;"></div> <p data-bbox="363 353 1310 427">「近世 韓・中・日 女流 詩人の 사랑시에 대한 ‘트랜스 동아시아적’ 접근」 (『한중언어문화연구』, 한국중국어언어문화연구회, 2024)</p> <div data-bbox="245 481 590 510">1. 연구 업적물의 주요 내용</div> <p data-bbox="245 524 1106 768">이 연구는 한국의 조선 중기, 중국의 명말청초 시기, 일본의 에도 시대 등 역사적으로 가까운 시기에 동아시아 삼국에서 사랑시 창작으로 일정한 성취를 거둔 여류 시인을 두 명씩 선정해 이들의 시 세계를 고찰한 연구이다. 남성에 비해 창작 환경이 크게 열악했던 이들 여류 시인들이 이러한 제약을 극복할 수 있었던 배경을 살펴보고, 사랑시를 통해 표출하고자 했던 정감 세계를 심도 있게 고찰하였다.</p> <div data-bbox="245 822 644 851">2. 트랜스-동아시아 연구의 확장</div> <ul data-bbox="272 864 1106 981" style="list-style-type: none"> - ‘트랜스’라는 초국가적 개념을 통해 동아시아 문학을 재구성 - 트랜스 내러티브를 중심으로 한 동아시아 문학 연구에 새로운 방향성 제시 <div data-bbox="245 1034 670 1064">3. 동아시아 여성 문학사의 재조명</div> <ul data-bbox="272 1077 1251 1193" style="list-style-type: none"> - 여성 시인들의 작품이 동시대 여성의 목소리와 사회적 위치를 반영함을 증명 - 동아시아 각국 여성 문학의 교차점을 재발견 - 동아시아 여성 문학 연구 기반 강화. <div data-bbox="1114 524 1425 943" style="text-align: right;">  </div>

2. 산업·사회에 대한 기여도

2.1 사업 선정 당시 연구 분야 산업·사회 문제해결 기여 추진계획

: ‘Trans-Society: 트랜스 교육과 연구 성과의 사회적 확산 및 지식공동체 구축’



연구영역의 산업·사회 문제 해결 기여 모델

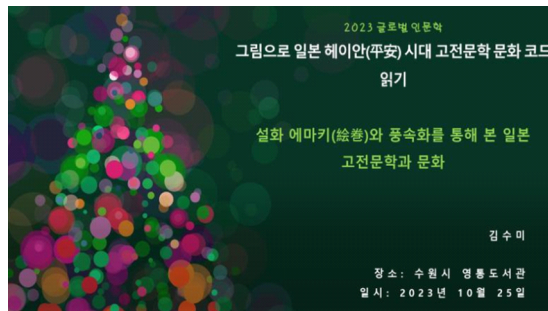
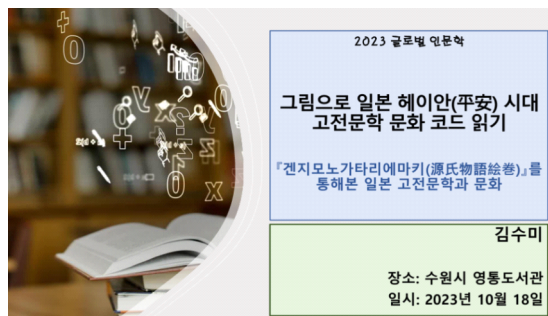
사업 기간 주요 평가시 해당 분야 지적 사항

- 현재 이슈가 되는 사항에 대한 일정한 의견 제시, 여론 선도 역량 구비 필요
- 산업·사회문제 해결 방안 모색과 개별 연구 및 어젠다와의 점점 모색 필요
- 소극적 강좌, 강의 형식에서 사회 갈등 의제에 대한 적극적 행동 방안 추진 필요

2.2 평가 기간 참여교수 주요 활동 사항

(1) 일본 고전문학의 대중 전파를 통한 한일 문화적 접점 모색 시도(2023.10.)

- 수원 영통도서관 글로벌 인문학 프로그램 참여(2023 문화체육관광부 도서관 다문화서비스 지원사업)
- “겐지모노가타리를 통해 본 일본 고전문학과 문화” (2023.10.18.)
- “설화 에마키와 풍속화를 통해 본 일본 고전문학과 문화” (2023.10.25.)



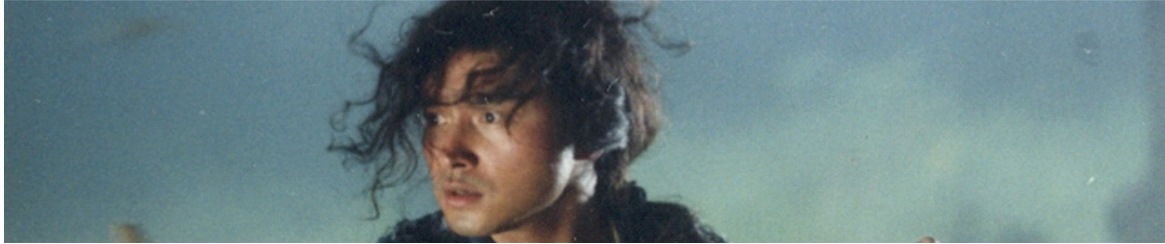
(2) 2023 부산 국제 영화제 토크 게스트 참여(2023.10.) [redacted] 교수

- 2023 부산 국제 영화제 커뮤니티 비프 컬렉션 선정: 장국영 『백발마녀』 상영
- 장국영 사망 20주기, 영화 개봉 30주년 기념 작품 선정
- [redacted] 교수: 영화 상영 연계 이벤트 토크 게스트로 참여, 국내외 장국영 팬덤 현상 토의

백발마녀전 / 장국영의 일생최애(一生最愛): 20년이 지나도

Director 우인태

제작연도 | 1993 러닝타임 | 89min 상영포맷 | DCP 컬러 | color 장르 | 멜로/로맨스, 액션, 판타지



연계 이벤트

[T 토크]

(참여 게스트: 오유정 교수)

(3) 4차 산업 · AI 전환 시대의 인문학적 대비 모색(2024.1.) [redacted], [redacted] 교수

- 고려대학교 디지털인문사회융합인재사업단과 성북문화원 공동 주관 “AI시대의 공감” 참여
- [redacted] 교수: “한일 재난문학과 빅데이터로 보는 재난인식” 주제 강연 (2024.1.3.)
* 순천대학교 교양교육 심포지움 참여 “인문학 위기의 실체와 융합교육” (2023.11.29)
- [redacted] 교수: “디지털 전환 시대의 독서와 글쓰기” 주제 강연 (2024.1.10.)
- 디지털 인문학 조류 대비 교육(기초 공통 과목 개설) / 연구(관련 논문 발표) 역량 대중 확산 및 정책적 대응 시야 확보에 기여



▶ [순천대학교 교양교육원] 교양교육 협동작업
▶ 연문예순대학 215호
▶ 2023 / 11 / 29(수)

인문학 위기의 실체와 융합교육

정 병호<고려대학교 인문사회 디지털융합사업단 단장>

(4) 간행물 윤리위원회 활동(2024.8.) [redacted] 교수(2024.8.)

- [redacted] 교수: 한국출판문화산업진흥원 산하 간행물윤리위원회 위촉(2024.8.2.)
- 위원회 산하 외국간행물소위원회 소속 일본 관련 출판물 대상 심의 자문 제공



(5) 광복절 79주년 및 조명하 의사 순국 96주기 국제 학술회의 개최(2024.8.) [redacted] 교수

- 국가보훈처 후원, 한국, 대만, 일본 학자 참석: 조명하 의사 관련 국내 최초 개최 학술회의
- 학술회의: 조명하 의사의 의거 역사적 의미와 대만, 일본의 인식 비교 연구 포함 구성
: 동아시아 문학 연구자와 ‘역사’를 키워드로 한 글로벌 학술 연구 가능성 도모
- [redacted] 교수: 조명하 의사 의거 조명, 회의 기획 및 유치, 학술대회 경축사 발표, 좌장 수행
- 뉴시스, 이코노뉴스 등 7건 매체에서 관련 사항 보도
- 산학협력 다변화, 자문 활동 활성화, 공유 홍보 다양화 달성



01	한국-대만 공공외교 교차점: 조명하 의거의 역사적 유산과 교민사회의 한인 정체성 강화 최세훈(崔世勳) 대만 중국문화대학교 한국어학과 조교수	09
02	조명하 의거와 대한민국에서의 기억 강명진(姜明珍) 한국 독립기념관 연구원	51
03	1928년 타이중 역전 사건의 진상과 미러링 황메이어(黃美娥) 국립대만대학교 대만문학대학원 교수	59
04	장정귀(蔣經國) 암살 미수 사건에서 본 조명하 사건의 비교적 思考: 대만 현대사 관점을 중심으로 스기노 아츠시(菅野敦志) 일본 교리츠(共立)여자대학교 국제학부 교수	97
05	조명하 의사 타이중 의거와 가브릴로 프란치프 사라예보 사건의 비교 및 그 의미 분석 김상호(金尚浩) 대만 슈링(修平)과기대학교 교양학부 교수	123

2.3 향후 추진 계획

(1) 사회문제 해결 활동 유형화, 이중 트랙 추진

- 참여교수 : 본부와 연계한 ESG/SDGs 지표 달성 노력 경주
: 참여교수 대상 평가 지적 사항 및 타 연구단 사례 참고
‘산업화·사회 기여 연구 및 활동 주요 사례 및 적용 방안’ 가이드 제작 배포
: 본 교육연구단 홈페이지 탑재하여 활용(2024.3)
- 학문후속세대 : 지식의 대중화 (교육연구단 차원의 학문후속세대 지식 공유활동 추진)

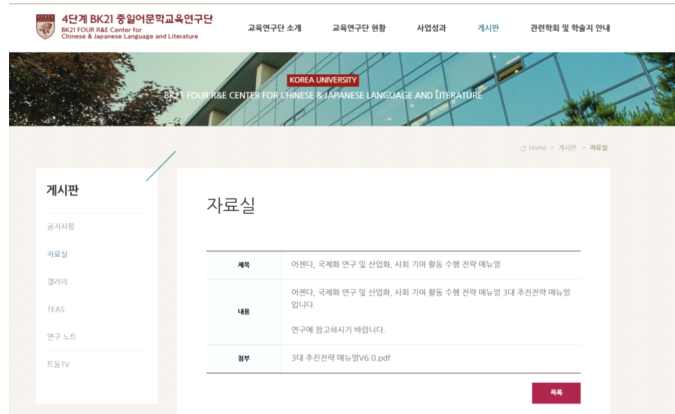
2024.03.

산업화·사회 기여 연구 및 활동 주요 사례 및 적용 방안

상 황 평 가

- 중일 연구단 중간 평가시 주요 지적 사항
 - ⇒ 주요 사례가 강의·강좌에 편중
 - ⇒ 중일 사례 및 양상을 의제로 한 해결 방안 모색 방안 고려 등 활동 방안 고려 필요
 - ※ 연구 및 대외 활동과 산업·사회 기여형 키워드를 연계하고, 활동 성과의 효과를 적극 부각 필요

(1) 사회 기여형 키워드와 연계한 주요 연구 사례
(연세대 영문과)



- 특강/강연회 성과금 항목(참여교수 기준) 세분화 ⇒ ‘사회문제 해결’ 취지 활동 보상 확대

(2) 취·창업 역량 강화를 위한 전문가 강연회 추진 및 전문가 트랙 운영과 연계성 강화

- 교육연구단 차원의 취·창업 역량 강화 프로그램 추진
- 취·창업 역량 강화 프로그램 운영(4차 산업혁명 관련 기초역량 강화 프로그램 운영 상설화)
: 전문가 강연회의 탄력적 운영
(취창업 멘토와의 만남, TALK콘서트, 관련 기업 및 연구기관, 데이터 분석 전문 기업, 종사자 등)
- 본부 PDP 프로그램과 연계한 데이터 인문학 기반 역량 강화 프로그램 추진(2024.12. 예정)
- 취·창업 역량 강화에 초점을 맞춘 참여교수 대외 활동 전개 추진

(3) 지식 공유 목적 총서 발간 및 공유 프로그램 설계 추진

- 어젠다 우수 연구성과·공동 연구성과 등 BK 연구성과 망라한 총서 발간 추진
- 현 연구단 운영 규정 및 학과 운영 사업, 연관 연구소 등 연계 발간 효과 극대화
- 운영위원회 산하 ‘총서 기획 발간 전담 TF’ 구성 검토
- 현재 운영 채널 등을 통한 다변화한 공유·유관 기관과 연계한 대중 확산 프로그램 추진
: 고려대학교 민족문화연구원과 연계, 광진구 정보도서관 인문학 프로그램 참가(2024.8.)
- 본부 ‘Lab to Life’ 참가(2023.11. 2024.11 예정) 연구역량 공유 및 지속적 후속 세대 참여 유도

3. 참여교수 연구 국제화 현황

3.1 국제적 학술 활동 참여 실적 및 현황

■ 국제학회 / 학술대회 활동 : 트랜스-동아시아학의 국제적 네트워크 구축

(1) 국제학술대회 조직 및 위원회 활동 실적

● [] 교수

- 사천사범대학과 공동 국제학술대회 조직
(기간: 2023.10.12.-15. 주제: “跨越東亞Trans-EastAsia)中韓碩博論壇國際研討會”)
- 학술대회 기간 개회사, 기조 강연(주제 “杜甫之疾病詩與韓國古代文人對其的反響”) 진행



● [] 교수

- 2023년 한국중어중문학회 추계국제연합학술대회 조직(한국 숭실대학, 2023.10.28.)
- 迴徑風景：第四屆戰後亞洲文學與文化傳播國際工作坊(일본 獨協大學) 조직, 논문 발표(2023.11.28.)
- 광복절 79주년 및 조명하 의사 순국 96주기 국제 학술회의 조직 (2024.8.17.)

(2) 국제 초청 강연

● [] 교수

- 일본 제42회 인문기구 세미나 “인문학의 미래” 초청 특별 강연
(2024.7.27. / 일본 교토)
- 주제: 문학 연구에서 본 디지털 인문학의 방향성 고찰
(Consideration of the Direction of Digital Humanities in Literature Research)

登壇者紹介



金 俊淵 (Kim Joonyoun)
高麗大学校 教授

- ・ Ph. D. in Chinese Literature, Seoul National University
- ・ Professor / Department of Chinese Language & Literature, Korea University
- ・ Premodern Chinese Poetry, East Asian Studies
- ・ Cognitive Poetics, Literary Geography, Digital Humanities
- ・ Associate Dean of College of Liberal Arts (2017-2018)
- ・ Head of Graduate School of East Asian Studies (2021-2023)
- ・ Director of BK21 FOUR R&E Center for East Asian Studies (2021-Present)

(3) 평가 기간 국제학술대회(세미나·학술대회·학술 심포지엄 등) 발표 실적

연번	성명	개최국	발표 제목	학술대회명	개최일시
1	■	중국	바진 《두발 이야기(發的故事)》의 트랜스동아시아적 소통의 구현	跨越東亞中韓碩博論壇國際研討會	2023.10.13.
2	■	일본	라이허(賴和) 소설에 나타난 식민지 타이완인의 근대적응과 근대극복의 양상	迴徑風景：第四屆戰後亞洲文學與 文化傳播國際工作坊2023	2023.11.18.
3	■	중국	杜甫之疾病詩與韓國古代文人對其的反響	跨越東亞中韓碩博論壇國際研討會	2023.10.13.
4	■	중국	《千裏走單騎》，鏡像理論，拉康， 中日民族精神，跨文化，父子	跨越東亞中韓碩博論壇國際研討會	2023.10.13.
5	■	일본	後冷戰與新冷戰之間一台灣的文化 地形與跨東亞文化產業鏈	迴徑風景：第四屆戰後亞洲文學與 文化傳播國際工作坊2023	2023.11.18.
6	■	중국	現代漢語否定詞與完句條件試探	跨越東亞中韓碩博論壇國際研討會	2023.10.13.
7	■	한국	再看漢語動結式的句法 -語義結構及其句型分布-以定量分析爲主	IACL30 (The 30th Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics)	2024.5.25.
8	■	한국	현대중국어의 반사동화: 반사동화와 탈사동화	중국인문학회 2024년도 춘계학술대회	2024.6.1.
9	■	중국	1930年代黑嬰小說的新感覺 - 以“疾病”爲中心	跨越東亞中韓碩博論壇國際研討會	2023.10.13.
10	■	일본	〈身患絕症的香港少女與低價電影院的次文 化情感--香港愛情片《珊瑚》和《秋霞》的 韓國反響及文化衍生〉	迴徑風景：第四屆戰後亞洲文學與 文化傳播國際工作坊2023	2023.11.18.
11	■	중국	談《剪燈新話》與《金鰲新話》中詩詞的 敘事功能	跨越東亞中韓碩博論壇國際研討會	2023.10.13.
12	■	중국	宋時烈對《楚辭》的接受研究	跨越東亞中韓碩博論壇國際研討會	2023.10.13.
13	■	중국	중일관계를 말한다: 전략적 호혜관계 재고	중국 하남재정정치대학 명사강화	2023.9.28.
14	■	중국	한일관계를 묻다: 김대중-오부치선언, 25년의 궤적을 평가하다	동아시아소장연구자포럼	2023.11.26.
15	■	인도 네시아	テキストマイニングから見る 「日韓相互コンテンツ・ツーリズムの比較 研究——テキストマイニングを用いて」 韓国人の日本文化コンテンツに対する認識	第11回 東アジアと同時代日本語文学 フォーラム バリ大会× インドネシア日本文学会	2023.9.1.
16	■	인도 네시아	トランス東アジアにおける 古典文化の受容・交錯・衝突— 植民地朝鮮の近代新聞の『源氏物語』記 事を中心に—	第11回 東アジアと同時代日本語文学 フォーラム バリ大会× インドネシア日本文学会	2023.9.1.
17	■	대만	日本平安後期～中世初の物語作品におけ る巫女像に関する一考察	台大日本語文創新國際學術研討會	2023.11.4.

18	■■■■	대만	学習者の辞書検索はなぜ達成できなかったのか —韓国の中・上級学習者を中心に—	2023年台湾日本語教育研究 国際シンポジウム	2023.11.25.
19	■■■■	일본	韓国における日本語学——その歴史的な 歩みと展開——	日本語学会80周年記念大会	2024.6.1.
20	■■■■	인도 네시아	「悪」の一人称小説： 日韓現代ミステリー小説の比較考察	第11回 東アジアと同時代日本語文学 フォーラム バリ大会× インドネシア日本文学会	2023.9.1.
21	■■■■	한국	기계번역과 ChatGPT는 한일대조언어학적 연구성과를 반영하는가? -화장품 설명문을 사례로-	2024 서울·교토 동아시아 차세대 포럼	2024.2.24.
22	■■■■ ■■■■	한국	意見交換会話における韓国人日本語学習 者の「と思う」の使用様相	한국일본학회 제107회 국제학술대회	2024.2.16.

국제 학술지 관련 활동

참여교수	학술지명	직책	참여기간
■■■■	『平安朝文学研究』	이사	2012~현재
■■■■	『跨境・日本語文学研究』	편집위원	2014~현재
■■■■	『文化研究國際學報』	해외고문	2012~현재
■■■■	『東アジアの思想と文化』	편집위원	2013~현재
	『跨境・日本語文学研究』	편집위원장	2014~현재
	『Interdisciplinary Studies of Literature』 (A&HCI)	Member of the Advisory Board	2017~현재

3.2 국제 공동연구 실적

<표 3-6> 최근 1년간 국제 공동연구 실적

연번	공동연구 참여자		상대국 /소속기관	국제 공동연구 실적	DOI 번호/ISBN 등 관련 인터넷 link 주소
	교육연구단(팀) 참여교수	국외 공동연구자			
1	■■■■	石黒圭	일본 국립국어 연구소	『スマホは辞書になりうるか： 日本語学習者の辞書引きの困難点と指導法』 출판	■■■■

3.3 외국 대학 및 연구기관과의 연구자 교류 실적 및 계획

(1). 사업 선정 당시 외국 대학 및 연구기관과의 연구자 교류 추진계획

- 확장형 국제교류 모델의 지속적 창출
- 해외 학술기관과의 교류·협력 체계 구축 및 확장
- 세계 석학의 개방적 초빙/동아시아학 허브 구축
- 해외 연구기관과 연구자 교류의 질적 향상



외국 대학 및 연구기관과의 연구자 교류 모델

(2). 평가 기간 추진계획 대비 주요 활동 사항

① 확장형 국제교류 모델의 지속적 창출

중국 사천사범대학 문학원

- 학술 교류 기반 조성: 사천사범대학 문학원 Wang Hongxia(王紅霞) 교수

- 해외석학강연회(2022): 중한고대문학교류를 말한다: 이백과 두보를 사례로
- 국제학술대회 패널참가(2023): 본 교육연구단 주관 트랜스-동아시아 국제 대학원생 학술대회
The First TEAS conference: International Conference for Graduate students on Trans-East Asian Studies, 약칭 TEAS conference)

- 중국 사천 사범대학 · 본 교육연구단 주관 국제 학술대회 개최(중국 사천, 2023.10.13.-14.)

: 한국, 중국, 일본, 말레이시아, 베트남 등 국가 출신 대학원생 25명, 현지 종사자 30여 명 참가
: 현지 학술 및 유관 기관 (사천사범대학 문학원, 주청두대한민국총영사관 등)과의 후속 교류 협의



감사의 말씀

駐청두대한민국총영사관
이광호 총영사님

총영사님께서 평소 한중문화교류와
미래인재 양성에 보내주신 열정과 특
히 본 연구단과 中國四川師範大學의
학술교류에 제공해 주신 지원에 대한
감사의 마음을 이 때에 담아 전해드
립니다.

2023년 10월 13일

고려대학교 4단계 BK21중일교육연구단
단장 김준영



国际学术研讨会纪念

四川师范大学文学院 刘敏院长:

祝贺高丽大学4期BK21中日研究团与四川师范
大学文学院共同举办的“跨东亚中韩硕博论坛国际
研讨会”圆满成功。

此次会议是两校交流合作的重要成果,也是友
谊升华的象征。感谢四川师范大学文学院的热情协
助,祝两校之间长期合作愉快,特此纪念。

2023年 10月13日 - 10月14日

高丽大学4期BK21中日教育研究团长、中文系教授
金俊洲

- 해당 기관 종사자 해외 석학 초청 강연회 진행: 후속 심화 교류 방안 모색
: Mao Juan(毛娟) 교수(사천 사범대학 문학원 부원장)



미국 하와이대학 중국학연구소

- 해외석학강연회 진행: 하와이대학 중국학연구소장 Yue Ming-Bao(俞明寶) 교수(2023)
- 하와이대학 주관 연례 국제학술대회(2025 HICCS: Hawaii International Conference on Chinese Studies) 별도 세션(Trans EastAsia) 구성 참가 협의
- 본 교육연구단 참여교수, 신진연구인력, 참여대학원생 참석 신청(2024.8) 후 참석 추진(2025.1. 예정)



중국 길림대학교 문학원

- 해외석학강연회 진행: 중국 길림대학교 Zhang Fugui(张福贵) 교수(2024.7.4.-5.)
: 중국 정부 선정 ‘장강학자(長江學者)’ 최고 등급 특별 초빙교수
: 중국 교육부 대학 중문학과 지도위원회 주임, 중국 세계 화문(華文) 문학회장, 중국현대문학회 부회장 등 역임 ⇒ 중국 학계, 교육 정책 분야 영향력 구비
: 학술 교류 본 교육연구단 ↔ 길림대학교 문학원 차원으로 격상 / 향후 연구 인력 교류 확대 협의
: 후속 교류 방안 세부 협의(2024. 하반기) 후 현지 학술 대회 개최 및 심화 활동 전개 추진(2025)

[주요성과]

- 일회성 단발 행사 지양, 장기적 · 구조적 교류 발판 구축으로 행사 성격 확대
- 교류 지역 확대: 중국 서부 지역(사천) / 동북 지역(길림) 등 전 중국 포괄 학술 네트워크 구축
- 대상 학술 영역 확대: 고전 문학 · 문화(Mao Juan(毛娟))
현대 문학 · 문화(Zhang Fugui(张福贵))
화인 디아스포라 문학 · 문화(Yue Mingbao(俞明寶))

② 광역화된 연구 네트워킹의 지속적인 강화와 연구 역량 확장

- 사업 기간 한국 · 중국 · 일본 · 대만 · 미국 · 유럽 등 동아시아학 관련 연구자와 공동연구 및 학술 회의 주최 · 주관 활성화
- 해외 연구자 및 대학과 지속적 교류 ⇒ 동아시아 학술 네트워크 강화 공헌, 국제적 성과 인정
- 평가 기간 주요 활동 사항

연번	참여교수	개최국 / 개최기관	활동사항	일시
1	■	일본 (돗쿄대학)	日本 獨協大學과 第四屆 戰後亞洲文學與文化傳播國際工作坊 개최, 해당 학술대회에서 “身患絕症의香港少女與低價電影院的次文化情感--香港愛情片《珊瑚》和《秋霞》的韓國反響及文化衍生” 제목의 논문 발표	2023.10.28.
2	■	대만 (국립대만대학)	고려대학교 문과대학과 대만대학과의 학술 교류 주관, 해당 학술대회에서 “중국 고전 사랑시 명편에 대한 디지털 인문학적 접근” 발표	2024.2.16.

[주요성과]

- 동아시아 학술 네트워크 허브 담당
: 한국 · 중국 · 대만 · 일본 광역 학술 네트워크 구축 발판 학술 연구 기반 마련
: 디지털 인문학 기반 비교문학 연구 분야 학술 교류 광역화 시도
- 교류 지역 확대: 중국 서부 지역(사천) / 동북 지역(길림) 등 전 중국 포괄 학술 네트워크 구축
- 본 교육연구단 · 고려대 중국학연구소 · 고려대 문과대학 연계한 지속적 학술 교류 추진
(2025.02. 국제학술대회 第五屆 戰後亞洲文學與文化傳播國際工作坊 개최 예정)

③ 세계적 석학의 개방적 초빙으로 동아시아학 허브 구축

- 평가 기간 연 13회, 총 17회 해외석학 초청 강연회 개최
- 대학원생 대상 연구 관련 국제적 트렌드, 확장한 인사이트, 글로벌 네트워크 구축 기회 부여
- 중국, 일본, 미국 등 초청 국가 / 학자, 기업가, 예술가 등 초청 인사 다변화 추구
- 온라인 / 오프라인 활용 운영 다변화 ⇒ 탄력적 강연회 운영 및 성과 극대화 추구
평가 기간 해외석학 초청 강연회 - 연 13회

연번	강연자	소속	제목	일시
1	Kono Kimiko (河野貴美子)	와세다대학교 교수	平安期初頭の仏者の文①『日本霊異記』の作文方法 (헤이안 시대 초기 승려의 문장① 『日本霊異記』의 작문 방법)	2023.9.18.
			平安期初頭の仏者の文② 空海が伝えた文の世界 (헤이안 시대 초기 승려의 문장② 구카이(空海)가 전한 문장의 세계)	2023.9.19.
2	Yue Ming-Bao (俞明寶)	하와이대학 중국학연구소장	Teaching 20th Century Chinese Literature, Culture and Film in a Globalizing World (글로벌화된 세계에서 20세기 중국 문학, 문화 및 영화 가르치기)	2023.10.31.
			Reading ‘Alterity’ and Sexual Difference in Stories by Three Contemporary Chinese Women Writers (현대 중국 여성 작가들의 이야기에서의 ‘타자성’과 성적 차이 읽기)	2023.11.1.
3	Hatogai Jun (鳩貝潤)	한국후지필름 비즈니스이노베이션 대표이사 사장	일본 기업가 초청 특강	2023.11.13.
4	Takase Isamu (高瀬勇)	(주) 미쓰이스미토모해상 한국지점 지점장	일본 기업가 초청 특강	2023.11.20.
5	Kinosita Hanako (木下華子)	도쿄대학 교수	日本の災害文學を考える - 『方丈記』から『すずめの戸締まり』まで - (일본의 재해 문학에 대해 생각하다 - 『호조키』 부터 <스즈메의 문단속> 까지-)	2023.11.23.
6	Mao Juan (毛娟)	사천사범대학 교수, 문학원 부원장	中國傳統書法美學及其對東方文化圈的影響 (중국 전통 서예 문화와 동아시아 문화권에 대한 영향)	2023.12.08.
			談談中國古代文學文化及東亞文化的多元特征： 以書法文化爲中心 (중국 고대 문학 문화와 동아시아 문화의 다면적 특징 : 서예 문화를 중심으로)	2023.12.09.
7	Nakano Ayaoko (中野綾子)	메이지학원대학	アジア太平洋戦争における出版文化の変容 — 地方版慰問雑誌を中心に (아시아 태평양 전쟁의 출판 문화 변화 - 지방판 위문 잡지를 중심으로)	2024.3.21.
8	Otzaki Nazuko (尾崎名津子)	릿쿄대학	「引き揚げ」する〈蒙疆文學〉 - 石塚喜久三「纏足の頃」と占領期北海道の文學出版 (‘철수’하는 <몽강문학> - 이시즈카 기쿠조의 ‘전족의 시대’와 점령기 홋카이도 문학 출판)	2024.3.21.

9	Nakahira Yoriko (中平順子) Nakagawa Rieko (中川理恵子)	어린이 문화 연구가 · 종이연극 작가, 도요오카 단기대학교 특별초빙강사	紙芝居を演じる「素晴らしい紙芝居の世界」 (종이연극을 공연하다 - 멋진 종이연극의 세계)	2024.3.28.
10	Sheng Yimin (盛益民)	푸단대학 중문과 교수	東亞-東南亞的複數為何如此特別? (동아시아-동남아시아의 복수는 왜 특별한가?)	2024.5.24.
11	Zhang Fugui (张福贵)	길림대학 교수	關於魯迅及中國現代文學研究 (루쉰과 중국현대문학연구)	2024.7.4.
			人文學術及中國現代文學研究的人類意識問題 (인문학과 중국현대문학연구의 인류의식문제)	2024.7.5.
12	Arai Yashiro (新井保裕)	분쿄학원대학교 외국어학부 교수	東アジアを跨ぐ中國朝鮮族のモビリティとことば ー大連市在住朝鮮族の事例を中心にー (동아시아를 가로지르는 중국 조선족의 이동성과 언어 - 대련시 거주 조선족의 사례를 중심으로)	2024.8.1. (온라인)
13	Zhang Yesong (张业松)	푸단대학 교수	不安定の魯迅ー<故事新編>の幾個細節 (불안정한 루쉰 - <고사신편>의 몇 가지 세부 사항)	2024.8.16.

[주요성과]

- 평가 기간 시기 편중 없는 지속적인 석학강연회 추진: 글로벌 학술 교류 분위기 조성 유지 기여
- 중국·일본 등 전공 분야 관련국 중심 미국 학술 기관 종사자 등 다변화 시도
- 강연회를 통한 다양한 목적 달성 기회 조성
⇒ 전공 심화·어젠다 관련 통찰력 부여·동아시아 문화 소양 함양·산업 사회 조류 이해 등

④ 해외 연구기관과 연구자 교류의 질적 향상

- 일반 연구자 중심에서 예술·비즈니스 종사자 등 구성 다변화 추진
: 일본 기업가 초청 특강 연속 시리즈 진행(2023.11.13.-20.)
: 유관 기관과 연계하여 행사 효과 극대화(고려대학교 일어일문학과, 글로벌연구원, 서울재팬클럽)
: 학부·대학원생 취·창업 역량 강화 및 연구 시야 확대 계기 마련

고려대학교 일어일문학과

일본기업가 초청 강연

2023.11.20. | 월 | 17:00~19:00
고려대학교 글로벌일본연구원 청산MK문화관 201호

주최: 고려대학교 일어일문학과, BK21중어문학교육연구단
주관: 고려대학교 글로벌일본연구원, 서울재팬클럽



- 세대 다변화를 통한 지속적인 학술 교류 계기 조성

: 소장 학자 (푸단대학 Sheng Yimin(盛益民), 메이지학원대학 Nakano Ayaoko(中野綾子), 릿쿄 대학 Otsaki Nazuko(尾崎名津子) 등)

: 원로 예술가 (Nakahira Yoriko(中平順子)) 와 소장 학자(도요오카 단기대학 Nakagawa Rieko(中川理恵子)) 공동 초청

⇒ 최신 연구 동향 파악, 장기적 학술 교류 모색, 예술 창작과 학술 접점 모색 시도



- 석학초청강연회 진행 모델 다변화 ⇒ 전체 대학원생 / 세부 전공 세미나 분화 진행

: 하와이대 Yue Ming Bao ⇒ 대학원생 강연(2023.10.31) / 중국현대문학 전공 세미나(2023.11.1)

: 사천사범대학 Mao Juan ⇒ 대학원생 강연(2023.12.6) / 중국고전문학 전공 세미나(2023.12.9)

: 길림대학 Zhang Baogui ⇒ 대학원생 강연(2024.7.4) / 중국고전문학 전공 세미나(2024.7.5)

(3) 향후 추진 계획

① 참여교수 국제화 연구 역량 견인

- 타 연구단(영문학과) 대비 국제 저술, 논문, 국제 학술대회 비중 저조
- 국제 네트워크 기반 충분. 논문투고 One-stop 마련 완료
- 국제학술지 네트워크 확장, 전체 교육연구단 차원에서 연간 국제저명학술지 1편 이상 게재 노력 (참여교수 대상 성과상여금 평가 항목 조정 등 세부 시행 방안 설정 추진)

② 글로벌 연계 및 역량 강화

- 동북아를 넘어선 범아시아 고등교육 공동체 실현 추진
- 교육연구단 차원 국제 교류 브랜드 화 추진(부경대학교 CAMPUS Asia 한일중 확장 사업 참고)
- 본부·재단 교육 국제화 혁신 방안과 연계하여 입체적 추진

4단계 BK21 교육연구단 관련 언론보도 리스트

교육연구단(팀)명	트랜스-동아시아 시대를 선도하는 미래 인재 양성 중일 교육연구단
교육연구단(팀)장명	[REDACTED]

연 번	구 분	언론사명 /수상기관 등	보도일자/ 수상일자 등	제 목/ 수상명 등	관 련 URL
		주요내 용			
1	성과	베리타스알파	2023.9.11.	고려사이버대 '문화로 입문해서 기술로 완성하는 취업일본어' 2차 목음 강좌 진행	https://www.veritas-a.com/news/articleView.html?idxno=472263
		고려사이버대는 K-MOOC 홈페이지에서 '문화로 입문해서 기술로 완성하는 취업일본어 강좌'의 2차 수강생을 모집, 강좌의 총괄은 고려사이버대 박연정 교수가 담당하며, 고려대 [REDACTED] 교수, [REDACTED] 교수, [REDACTED] 교수가 참여			
2	행사	뉴시스 외 5건	2023.10.19.	고려대 4단계BK21 중일어문학교육연구 단, 중국 쓰촨사범대학과 학술교류	https://www.newsis.com/view/?id=NSX20231018_0002487097&cid=10201&plD=10200
		고려대학교 [REDACTED] 교수와 고려대학교 4단계BK21 중일어문학교육연구단이 지난 13일부터 이틀간, 중국 청두에서 '트랜스 동아시아 한중 대학원생 포럼 국제 학술대회'를 진행			
3	행사	시민일보 외 2건	2024.3.7.	답십리영화미디어아 트센터 '답십리RE:부트캠 프' 개최	https://www.siminilbo.co.kr/news/newsview.php?ncode=11602 [REDACTED]
		서울 동대문구(구청장 이필형)는 동대문문화재단이 운영하는 답십리영화미디어아트센터에서 고려대학교 [REDACTED] 교수가 'AI-버추얼 아이들로 읽는 K-문화콘텐츠와 미디어'를 주제로 강의			
4	행사	뉴시스 외 4건	2024.7.10.	고려대, '인문 사회 융합인재 양성사업 융합캠프' 참여	https://www.newsis.com/view/NSX20240710_0002805671
		고려대가 한국연구재단과 교육부가 주최하는 인문 사회 융합인재 양성사업(HUSS, Humanities-Utmost-Sharing System) 융합캠프에 참여, [REDACTED] 고려대 인문사회 디지털 융합인재양성사업단장은 "학생들과 함께 참석해 인문 사회의 미래에 대해 머리를 맞대고 고민하며 치열하게 답을 찾아보겠다"고 포부를 밝혔다.			

5	행사	전북일보 외 4건	2024.8.1.	전주대·고려대, 인문사회 융합인재양성사업 학술교류협정 체결	https://www.jjan.kr/article/2024 [redacted]
		전주대학교와 고려대학교가 1일 ‘인문사회 융합인재양성사업 학술교류협정’을 체결, 고려대 [redacted] 사업단장은 “인문사회기반 융합인재를 양성하기 위해 고려대와 전주대가 주관하는 두 컨소시엄이 교류 협정을 체결하게 돼서 의미 있게 생각한다”면서 “교육 프로그램의 공동 개발과 인적 교류를 아낌없이 할 수 있도록 최선을 다하겠다”고 밝힘			
6	성과	세이프타임즈	2024.8.2.	문체부 제5기 간행물윤리위원 15명 위촉	https://www.safetimes.co.kr/news/articleView.html?idxno=217709#google_vignette
		문화체육관광부가 2일 국립현대미술관 대회의실에서 고려대 [redacted] 교수 등 5기 간행물윤리위원회 위원 15명을 위촉			
7	행사	글로벌경제 외 3건	2024.8.14	독립운동가조명하의 사국내에서첫국제학 술회의고려대에서개 최	https://www.getnews.co.kr/news/articleView.html?idxno=688377
		광복절 79주년과 조명하 의사 순국 96주기에 앞서 순국선열을 되새기는 의미에서 한국과 대만, 일본 학자들을 초청해 국가보훈처의 후원으로 ‘조명하 의사 국제학술회의’가 이달 17일 고려대 문과대 서관 대강당에서 조명하의사 기념사업회(회장 민형우), 한국외대 대만연구센터(센터장 임대근), 고려대 중국학연구소(소장 [redacted], 조명하의사연구회(회장 김상호)의 공동 주최로 개최			
8	행사	대학저널 외 3건	2024.9.5.	고려대, ‘2024 Green, Flow, and Signal’ 국제학술대회	https://dhnews.co.kr/news/view/1065576114936651
		고려대학교가 지난 8월 29일부터 31일까지 운주우선교육관에서 인문사회 디지털융합인재양성사업단(이하 HUSS, 단장 [redacted], BK21교육연구단 등 주관으로 디지털 변환 시대에 분열된 커뮤니티 재연결을 주제로 ‘2024 Green, Flow, and Signal’ 국제학술대회 개최			

IV

교육연구단(팀) 자체평가 결과

[개요]

- 시행일시: 2024년 10월 25일(화) / 오후 2시 - 4시
- 장소: 고려대학교 청산 MK 문화관 201호
- 평가위원 현황

외부 평가위원	성명	소속 / 직급	비고
	■■■■	서강대학교 / 교수	
	■■■■	이화여자대학교 / 교수	
	■■■■	한국방송통신대학교 / 교수	
	■■■■	상명대학교 / 부교수	
내부 평가위원	성명	소속 / 직급	비고
	■■■■	고려대학교 / 부교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 조교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 교수	교육연구단장
	■■■■	고려대학교 / 교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 부교수	운영위원
	■■■■	고려대학교 / 교수	교육연구부단장

- 평가장면



[평가결과]

	교육연구단의 구성, 비전 및 목표 (20)	교육역량 (50)	연구역량 (30)	총점 (100)
외부평가위원 (총4인)	19	47.5	27.8	94.25
내부평가위원 (총6인)	19.5	47.2	28.5	95.2
전체 (총10인)	19.3	47.4	28.2	94.7

[평가내용]

(1) 잘하고 있는 사항

- 교육연구단장의 우수한 연구, 교육, 행정 역량
- ‘트랜스 동아시아’ 연구 어젠다 구현을 위한 세부 실행 계획 및 계획대비 추진 현황
- 학과 교수 전체 참여를 바탕으로 한 응집력 있는 참여 연구진 구성
- 연구 성과 확대를 위한 정책적 방안: 우선 선발 제도, 교과목 개설, 연구성과 발표회 진행 등
- 비교과 프로그램, 초청강연회 등 다양한 관점의 통섭적 교육 역량 강화를 위한 꾸준한 노력

(2) 개선이 필요한 사항

- 실질적인 국제적 연구 성과 산출을 위한 실행 방안 경주
- 참여교수의 산업·사회에 대한 기여도 강화 / 어젠다 관련 연구 선도를 위한 관련 프로그램 기획
- 전문가 트랙 운영 관련 세부 정책 마련을 통한 구체적 성과 산출, 운영 모델 정립

(3) 향후 추진 사항

- 참여 교수 대상 평가 결과 공유, 학과 / 교육연구단 차원 시행 방안 구상
- 교육연구단 차원 자체평가 이후 추진 계획 토의: 2024. 11. 26. (예정)
- 세부 시행 방안 구체화, 내규 / 지침 수정 보완 소요 파악 및 내년도 사업 계획 반영